



SKŘIVÁNEK

Výroční zpráva 2022

Obsah

VÝROČNÍ ZPRÁVA	3
ROZVAHA	22
VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY	25
PŘEHLED O PENĚŽNÍCH TOCÍCH	27
PŘEHLED O ZMĚNÁCH VLASTNÍHO KAPITÁLU	29
PŘÍLOHA ÚČETNÍ ZÁVĚRKY	30
ZPRÁVA O VZTAZÍCH	47
ZPRÁVA AUDITORA	51



Výroční zpráva

k účetní závěrce za rok 2022



OBSAH

PROFIL SPOLEČNOSTI	5
KVALITA	6
MISE A VIZE	6
NAŠE MOTTO	6
PRODUKTOVÉ PORTFOLIO	6
STRATEGICKÉ CÍLE 2022–2025	7
SKŘIVÁNEK 2022 V ČÍSLECH	7
PŘEHLED VÝVOJE NA JAZYKOVÉM TRHU	9
STRATEGIE ZNAČKY A KOMUNIKAČNÍ STRATEGIE	10
SPOLEČENSKÁ ODPOVĚDNOST	11
NAŠI ZAMĚSTNANCI	12
MODERNÍ TECHNOLOGIE A PROJEKTY V PŘEKLADECH	12
NOVINKY A PROJEKTY V JAZYKOVÉ VÝUCE	14
LOKÁLNÍ PROJEKTY 2022	15
GLOBÁLNÍ PROJEKTY 2022	16
MARKETING	17
NAŠI DODAVATELÉ	18
NAŠI ZÁKAZNÍCI	19
VÝZNAMNÉ UDÁLOSTI, KTERÉ NASTALY V ROCE 2023	20

PROFIL SPOLEČNOSTI

Skřivánek s.r.o. je předním poskytovatelem jazykových služeb v oblasti překladů a tlumočení, lokalizací, DTP služeb a jazykové výuky a v České republice má své pobočky v 10 městech. Skřivánek s.r.o. je součástí skupiny Skrivanek Holding SE, který dále působí v dalších 9 zemích po celém světě.

Poskytujeme odborné překlady, tlumočení a jazykové vzdělávání. Využíváme nejnovější technologie z oblasti CAT nástrojů, lokalizujeme a testujeme software a webové stránky, provádíme DTP práce ve všech cizích jazycích a jejich kombinacích. Nabídka v oblasti jazykového vzdělávání zahrnuje kurzy pro dospělé i děti, individuální i skupinovou výuku pro firmy a širokou veřejnost, jazykové audity, jazykové zkoušky, ale také širokou nabídku on-line výuky.

Skupina Skrivanek, do které patří také Skřivánek s.r.o., zaměstnává více než 300 interních a 8 000 externích spolupracovníků.

10

poboček v České republice

15

zemí po celém světě, kde působí sesterské společnosti

300

zaměstnanců ve skupině

8 000+

jazykových odborníků ve skupině



Skřivánek s.r.o.
Na dolinách 153/22
CZ 147 00 Praha 4 - Podolí

skrivanek@skrivanek.cz
www.skrivanek.cz

5

KVALITA

Jako jedna z prvních společností ve svém oboru v České republice jsme v roce 2002 zavedli systém řízení kvality dle normy EN ISO 9001. V roce 2011 jsme úspěšně implementovali systém řízení environmentu dle normy EN ISO 14001 a v roce 2012 jsme získali certifikaci systému řízení bezpečnosti informací dle normy ČSN ISO/IEC 27001. Jsme také držitelem oborové certifikace specifické pro překladatelský průmysl EN 17100, která stanovuje požadavky na proces zpracování překladu a všechna další související hlediska včetně prokazování kvality a sledovatelnosti. Jako první společnost v České republice jsme v roce 2021 získali certifikaci ISO 18587 pro řízení kvality posteditace strojového překladu.

MISE A VIZE

Posláním společnosti Skřivánek je poskytovat komplexní jazyková řešení zákazníkům po celém světě.


Chceme být globálním lídrem, preferovaným obchodním partnerem a prostředníkem k úspěchu všem našim zákazníkům. Chceme se podílet na vývoji nových technologií a poskytovat vysoce kvalitní a odborné služby. S našimi zaměstnanci, partnery a dodavateli chceme budovat dlouhodobé vztahy k vzájemnému prospěchu. Našim zaměstnancům, partnerům a dodavatelům chceme vždy vytvářet ideální podmínky a nabízet kvalitní příležitosti. Chceme efektivně komunikovat s našimi zákazníky, obchodními partnery a dodavateli a šetřit tak jejich čas i peníze.

NAŠE MOTTO

THE WOR[L]D IS YOURS.

PRODUKTOVÉ PORTFOLIO

- Odborné překlady – více než 50 jazyků,
- překlady se soudním ověřením,
- jazykové korektury, editace textů,
- strojový překlad,
- Desktop Publishing,
- lokalizace, překlady webových stránek,
- tlumočení (konferenční, konsekutivní, simultánní, distanční, soudní, včetně zajištění tlumočnické techniky),



Skřivánek s.r.o.
Na dolínách 153/22
CZ 147 00 Praha 4 - Podolí

skrivanek@skrivanek.cz
www.skrivanek.cz

6

- jazyková výuka (pro veřejnost, firemní, individuální),
- specializované jazykové kurzy a semináře,
- intenzivní pobytové jazykové kurzy,
- online výuka a telefonická výuka,
- jazykové audity,
- jazykové zkoušky (akreditované registrační centrum ETS Global, Cambridge English Language Assessment),
- SEO překlady,
- překlady titulků.

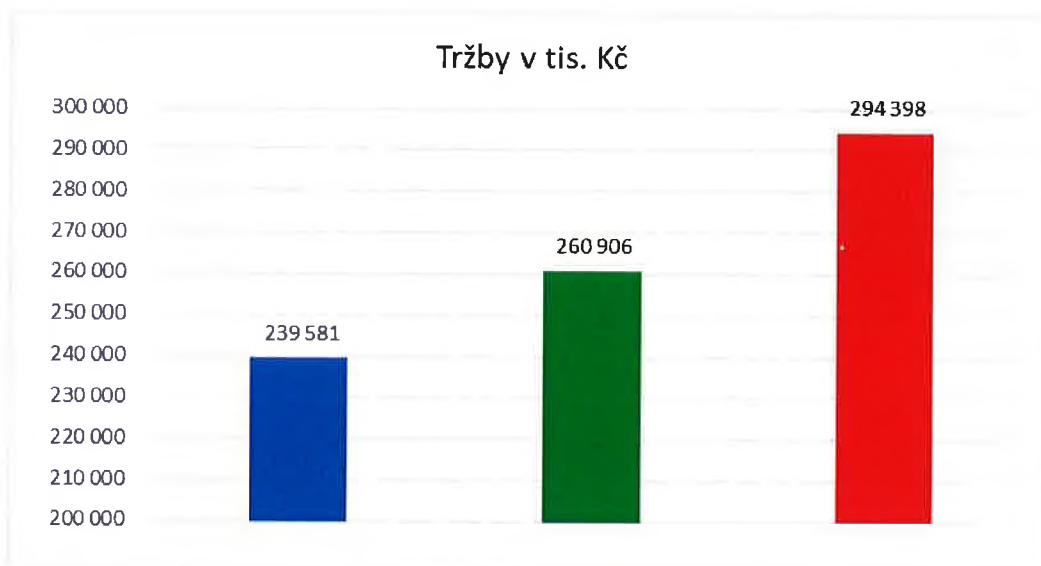
STRATEGICKÉ CÍLE 2022–2025

- Zavádění nových trendů a jejich uplatňování v praxi,
- zavádění nových technologií,
- poskytování kvalitních a profesionálních služeb s vysokou přidanou hodnotou,
- flexibilní přístup s vysokou orientací na zákazníka,
- efektivní komunikace se zákazníkem a dodavatelem,
- trvale udržitelný růst zisku a prodeje,
- podporování profesního růstu zaměstnanců,
- vzdělávání zaměstnanců, lektorů a překladatelů.

SKŘIVÁNEK 2022 V ČÍSLECH

Tržby společnosti Skřivánek s.r.o. v roce 2022 meziročně vzrostly o 12,84 % na 294 398 tis. Kč. Rok 2022 byl spojen s očekáváním ekonomických otřesů způsobených konfliktem na Ukrajině. V našem odvětví panovala největší obava z toho, že invaze Ruska na Ukrajinu způsobí náhlý nedostatek kritických zásob a naruší dodavatelské řetězce, což by mohlo ovlivnit kupní sílu našich klientů převážně z výrobního odvětví. I když jsme určitý pokles poptávky od našich klientů zaznamenali, vykompenzovala to naopak mimo jiné vzrůstající potřeba po jazykových službách související s přílivem válečných uprchlíků do ČR. Navzdory okolnostem se nám stále daří získávat nové zákazníky a díky zaměření na **kvalitu procesů a produktů** udržujeme retenci zákazníků na vysoké úrovni.

Top 50 největších projektů roku 2022 představuje objem ve výši 58,3 mil. Kč, což v porovnání s 61 mil. Kč v roce 2021 znamená mírný pokles závislosti společnosti Skřivánek na velkých projektech. Vytyčené cíle společnosti týkající se diverzifikace tržních segmentů a cílových zákaznických skupin ale dle analýzy segmentů plníme.



Graf je sestaven za kalendářní roky, tj. období vždy od 1.1. do 31.12.

V roce 2022 jsme pro naše zákazníky přeložili více než 147,6 mil. slov do 365 jazykových kombinací, strávili jsme více než 2,5 tis. hodin grafickým zpracováním dokumentů, manuálů a titulkováním videí, tlumočili jsme více než 12 tis. hodin ve 47 jazykových kombinacích a odučili jsme přes 93 tis. vyučovacích hodin více než 14 cizích jazyků.

147 600 000⁺
přeložených slov

365⁺
jazykových kombinací

2 500⁺
hodin grafických prací

12 100⁺
tlumočených hodin

47⁺
jazykových kombinací

93 000⁺
odučených hodin

14⁺
cizích vyučovaných jazyků

Jednou z důležitých součástí dlouhodobé strategie společnosti Skřivánek je diverzifikace, a to nejen nabízených produktů a služeb, ale i trhů, tržních segmentů a cílových skupin zákazníka. Poskytujeme komplexní jazykové služby jak velkým nadnárodním společnostem, tak vládním nebo neziskovým organizacím, v neposlední řadě lokálním obchodním firmám a jednotlivcům z řad široké veřejnosti.

PŘEHLED VÝVOJE NA JAZYKOVÉM TRHU

Jazykový trh se neustále vyvíjí. Na tuto skutečnost má vliv mnoho faktorů. Vývoj a trendy jazykového trhu drží krok s dobou a odráží všechny aspekty světových ekonomik. Moderní technologie a snaha celého světa navzájem si rozumět, ztraktivňují i jazykové služby a dochází tak k dříve neobvyklému vstupu investičních skupin, které kupují podíly ve významných firmách. Konsolidované agentury plánují posílení vlivu na nových trzích.

Oblast překladů i jazykové výuky nadále nejvíce ovlivňují moderní technologie. Rozšířila se nabídka různých on-line nástrojů a řešení v cloudu, což s sebou ale přináší otázku bezpečnosti dat. Zákazníci proto mají větší možnost výběru a podle konkrétních potřeb využívají nástroje, které jim nejlépe vyhovují, což klade větší nároky na poskytovatele, kteří musí být flexibilní a učit se stále nové programy. Klíčem k úspěchu a rozvoji v oboru jazykových služeb, je přijetí a využití nových technologií automatického překladu. Společnost, která už dnes automatický překlad dokáže rychle zapracovat do svých pracovních procesů, rychle získá náskok nad konkurencí. Technologie strojového překladu je součástí každodenní praxe, veškeré procesy spojené s využitím strojového překladu jsou nezávisle auditovány dle ISO norem.

V jazykové výuce i v roce 2022 přetrvává obliba v online formě vzdělávání, které mnoho našich klientů stále upřednostňuje před prezenční výukou. K výuce využíváme různé druhy dostupných softwarů jako například Zoom, Skype nebo WebEx, oblíbené jsou i on-line platformy (e-learning) či vzdělávací aplikace pro chytré telefony. Naše agentura se tomuto technologickému vývoji neustále pružně přizpůsobuje a neustále inovuje svou produktovou řadu. Přesto je třeba říci, že po covidové době, kdy bylo obtížnější kurzy realizovat osobně, a vyčkávání, co přinese nestálá ekonomická situace, se firmy vrací i k rozsáhlejší projektům prezenční výuky a do tohoto typu vzdělávání investují.

Stále rostoucí procento zákazníků vyžaduje překlady textů související s novými aplikacemi a lokalizace webů a softwaru. Mají větší zkušenosti s optimalizací webů pro vyhledávače a poptávají překlady, které jsou přizpůsobené jejich SEO požadavkům. Důraz se v poslední době klade na UX (user-experience), zákazníci jsou tak náročnější na kvalitu překladu. Požadují, aby výsledný text byl stejně zábavný jako ten původní. Zvyšuje se tak poptávka po doplňkových službách, jako například copywriting nebo překlady titulků k filmům a dokumentům.

V roce 2022 jsme nezaznamenali změnu v trendu oproti roku 2021; nejnižší nabídková cena opět hraje velkou roli při výběru dodavatele překladů či jazykových kurzů. Vzhledem k současné ekonomické situaci firmy vnímají náklady na jazykové služby velmi citlivě a zvažují větší investice.

Nejčastěji poptávané jazyky v oblasti překladů a tlumočení jsou i nadále angličtina a němčina v kombinaci s češtinou. Vedle nich se vyskytují běžné evropské jazyky, jako je polština, francouzština, maďarština, slovenština a v neposlední řadě ruština. Častější výskyt zaznamenáváme u poptávek překladů do ukrajinštiny,

což souvisí s aktuálním politickým a ekonomickým děním.

Mnoho společností na lokálním trhu má jazykově vybavené zaměstnance, kteří běžnou obchodní komunikaci v cizím jazyce zvládají sami. Profesionální zajištění překladatelských služeb volí v případě důležitých dokumentů, jako jsou smlouvy, projektové dokumentace a texty určené k veřejné prezentaci. Nejvyšší potenciál v oblasti překladatelských a tlumočnických služeb je nadále především v oblasti IT, ve strojírenském, lékařském a farmaceutickém průmyslu.

Skřivánek získává nové zákazníky v zahraničí i díky dlouholeté stabilní pozici na českém trhu. Spokojení lokální zákazníci nás často doporučí svým zahraničním filiálkám nebo partnerům a naše působnost se tak neustále rozšiřuje.

STRATEGIE ZNAČKY A KOMUNIKAČNÍ STRATEGIE

Značka Skřivánek se profiluje jako řešení pro firmy a jednotlivce, kteří hledají stabilitu, kvalitu, spolehlivost, tradici a mezinárodní zázemí. Je ideálním partnerem zejména pro firmy z oblastí financí, automobilového průmyslu, medicíny, farmacie, stavebního a strojírenského průmyslu a ICT. Kvalita služeb pro tyto oblasti je postavena na mnohaletých zkušenostech (překlady a lokalizace) a unikátní metodě vzdělávání EFFECTO (jazyková výuka).

V rámci všech marketingových aktivit a kampaní komunikujeme hodnoty značky Skřivánek: hrdość na svůj původ, inovace, flexibilita, empatie, odbornost, jednoduchost spolupráce, kvalita a potřeba se neustále zlepšovat.

V B2B i B2C marketingové komunikaci se zaměřujeme na cílovou skupinu střední a vyšší management (lidé do 35 let, střední/vyšší příjem, rozhodovací pravomoc, ženy/muži).

Pro B2B komunikaci jsme v roce 2022 zvolili kampaň na sociálních sítích. Kampaň probíhala v období duben-červen 2022 a jejím cílem bylo posílení brand awareness, zvýšit povědomí o odborných překladech a vyzdvihnout silných stránek společnosti jako je komplexnost a kvalita služeb, odbornost a bezpečnost dat. Na tuto kampaň byla dále navázána propagace v pražské metru, která měla stejný cíl a komunikovala stejné hodnoty a silné stránky jako kampaň na sociálních sítích.

Komunikaci s cílovou skupinou B2C jsme v roce 2022 soustředili převážně na online prostředí. Směrem k B2C cílové skupině jsme komunikovali převážně naše silné stránky v jazykové výuce a soudních překladech.

Pro komunikaci jak k B2B, tak B2C jsme také využili média. Poskytovali jsme rozhovory do rádií a články pro různé portály. Tématem rozhovorů a článků byly překlady, digitalizace a novinky v oboru, užitečné tipy při výuce cizích jazyků a také firemní výuka.

SPOLEČENSKÁ ODPOVĚDNOST

Společenská odpovědnost a trvalá udržitelnost byly i v roce 2022 součástí firemní kultury a strategie naší společnosti. V průběhu roku 2022 brala společnost Skřivánek ohled jednak na dopady svého působení na okolí, tak i usilovala o zapojení všech zainteresovaných stran.

Zásady, které dodržujeme, prostupují sociální, environmentální a ekonomickou oblastí.

V oblasti *sociální* je Skřivánek firmou s rozvinutou sociální zodpovědností, zaměřuje se na přístup k zaměstnancům, dodržování lidských práv a pracovních standardů. Ctíme závazky vytvářet rovné podmínky, které napomáhají každému jedinci využít příležitost k profesnímu a osobnímu rozvoji. Respektujeme osobnost a motivujeme každého jednotlivce, všichni mají možnost vyjádřit svobodně svůj názor, své nápady či obavy. Všichni zaměstnanci striktně dodržují etický kodex společnosti, který nepřipouští napadání, nátlak, obtěžování, násilí, zastrašování či šikanu. Netolerujeme protizákonnou diskriminaci kohokoliv kvůli původu, barvě pleti, vyznání, pohlaví, věku, postižení, stavu, sexuální orientaci aj.

V *environmentální* oblasti jsou i naši zaměstnanci nedílnou součástí odpovědného a šetrného chování k životnímu prostředí. Uvědomujeme si své dopady na živou i neživou přírodu a vytváříme takové podmínky, abychom chránili přírodní zdroje a co nejméně zatěžovali životní prostředí. Chráníme životní prostředí zejména ve formě úspor energií, vody, plynu, třídění odpadu a snižujeme jeho objem. Věříme, že každý jedinec může přispět k ochraně životního prostředí svým dílem a uvědomělým ekologickým chováním.

V oblasti *ekonomické* jdeme cestou transparentního podnikání a profesionálních vztahů se zákazníky, dodavateli a dalšími obchodními partnery. Podporujeme své obchodní zájmy aktivně a všemi přiměřenými a dostupnými metodami, vždy však v souladu s nároky etických principů, přičemž dodržujeme veškeré relevantní antimonopolní zásady a zákony o svobodné soutěži. Společnost Skřivánek je odpůrcem korupce a netoleruje žádné pokusy, jak se domoci obchodní příležitosti nekalým a nepoctivým způsobem a v rozporu s dobrými mravy. Výkaznictví v naší společnosti podléhá přesným normám a pravidelným kontrolám. Veškeré naše záznamy a evidence, finanční výkazy, účetní knihy a závěrky – ať už v elektronické či materiální podobě – musí být v naprostém souladu se všemi platnými právními požadavky.

Vedle odmítání korupce, udržování transparentnosti a dobrých vztahů se zákazníky i dodavateli či zajišťování ekologických principů také každoročně podporujeme několik neziskových organizací a společenských projektů.

V roce 2022 jsme pokračovali ve spolupráci a podpoře myšlenek Klubu ŽAP, který se zabývá především snahou o zlepšení kvality života onkologicky nemocných žen. Aktivity Klubu ŽAP směřují mimojiné na zvýšení všeobecné informovanosti o nádorových onemocněních.

Na jaře 2022, s přílivem ukrajinských uprchlíků do ČR, jsme ve spolupráci s našimi dodavateli pomohli zdarma

s překlady osobních dokumentů do češtiny.

Poskytli jsme finanční pomoc České společnosti přátel zvířat, z.s., a to na úpravu kotců v psím útulku.

NAŠI ZAMĚSTNANCI

Naši zaměstnanci jsou jedním z nejdůležitějších zdrojů úspěchu a profesionality společnosti. A i proto jsme se snažili zaměstnance motivovat k rozvoji a vzdělávání, které v roce 2022 probíhalo ve formě interních i externích vzdělávacích kurzů, školení, workshopů, které sloužily jednak k získání nových znalostí, ale také k předání zkušeností v rámci stejných pozic od profesně starších kolegů, tak i napříč odděleními. Zaměřili jsme se na posouvání schopností, zkušeností a profesní i jazykové úrovně zaměstnanců. Naši zaměstnanci měli možnost ověřit své znalosti na každoročně pořádaných seniorských zkouškách projektových koordinátorů a koordinátorů jazykových služeb. I v tomto roce byly zkoušky velmi úspěšné a opět jsme mohli obsadit v našich týmech další seniorské pozice.

Bohužel jsme se v roce 2022 museli potýkat s řadou organizačních změn a díky nim došlo k výraznému zásahu do organizační struktury společnosti. Naším hlavním cílem a úkolem v tomto roce proto bylo zaměřit se na stabilizaci týmů, nastavení nových procesů, nastavení spolupráce mezi středisky v novém režimu, proškolení zaměstnanců na nový druh činností a důkladné osvojení nově získaných dovedností.

Fluktuace zaměstnanců za rok 2022 stoupla od roku 2021 o 6 %. Tento fakt je způsoben zmíněnými organizačními změnami, které v tomto roce proběhly, resp. se jedná o nedobrovolnou fluktuaci. Věříme, že úroveň fluktuace se nám podaří v roce 2023 opět snížit, jelikož spokojenost a loajalita našich zaměstnanců vždy byla a bude naším cílem.

I v roce 2022 jsem poskytl možnost našim zaměstnancům využít benefity pro jejich zdraví a kondici ve formě Multisport karet, flexi a gastropassů a pro jejich rozvoj znalostí v oblasti jazyků řadu veřejnostních či individuálních kurzů. Velký důraz klademe také na přátelskou atmosféru a podporu týmové spolupráce, kterou jsme podpořili příspěvkem na vánoční setkání středisek.

MODERNÍ TECHNOLOGIE A PROJEKTY V PŘEKLADECH

Vzhledem ke stále rostoucí poptávce po vysoce odborných a specializovaných překladech, překladech pro nejvyšší management firem, překladech kompletních webových stránek nebo překladech softwaru, jako jsou například mobilní aplikace, hry, antiviry, e-shopy, a zároveň tlaku na rychlost překládání, pokračoval v roce 2022 trend v maximálním využití stále sofistikovanějších technologií, které dokážou zajistit rychlejší a levnější zpracování překladu se zachováním stejně vysoké kvality v rámci daného oboru. Mezi ně patří již běžně

využívané tzv. CAT nástroje (Computer Assisted Translation), tedy překladatelský software, který zvyšuje kvalitu, konzistenci, rychlost, ale současně snižuje náklady na zpracování překladů pro naše klienty.

S tím souvisí i Machine Translation neboli automatizovaný překlad, jehož využití při překladech v roce 2022 nacházelo stále větší uplatnění. Současné systémy MT vycházejí z paměťových korpusů, jsou schopné se vyvíjet o provedené revize či opravy a kvalita výstupu se tak stále zvyšuje. Výstup je vždy kontrolován a editován lingvistou v procesu zvaném posteditace, kdy posteditor u každé takto přeložené věty rozhodne, zda pouze zkoriguje strojový překlad, nebo ji přeloží od začátku (bez použití MT). V roce 2022 se dále rozšířilo portfolio jazykových kombinací, které jsou MT technologií podporovány.

S použitím automatizovaných technologií pro nás byla stále důležitým tématem bezpečnost dat našich klientů. Skřivánek má za tímto účelem svůj tým odborníků a interních vývojářů specializujících se na takto zpracované překlady a díky tomu jsme schopni zajistit využití MT s vysokým stupněm zabezpečení a jistotou zachování soukromí. Pro speciální projekty vytváříme nejen návrh komplexního workflow, ale poskytujeme klientům také možnost vytvoření vlastního serveru, na kterém probíhá projekt ve speciálním režimu a se zabezpečeným přístupem. Další výhodou, kterou pro klienty nabízíme, je komplexní řešení překladů s historií jejich dat, kdy náš tým specialistů vytváří terminologické mapy z obsahu dokumentů a v návaznosti na ně vznikají další kontrolní mechanismy správnosti obsahu překladů konkrétního klienta dle jeho specifik.

V roce 2022 pokračoval trend v poptávce po tzv. SEO překladech. Jedná se o překlad s optimalizací webových stránek, díky které dosáhnou při použití vhodných klíčových slov a frází pro daný trh, cílovou skupinu a obor v cílovém jazyce lepšího umístění v internetových vyhledávacích.

Také v roce 2022 jsme často zpracovávali překlad titulků, kde nachází uplatnění nejmodernější technologie, resp. speciální rozhraní v CAT nástrojích, která umožňují snazší překlad titulků přímo v daném CAT nástroji. V případě Trados Studia jde o plug-in Studio Subtitling, díky které se lze pohybovat napříč titulky za sledování původního videa. CAT nástroje také umožňují kontrolu dodržování zvolených parametrů, jako je minimální a maximální čtecí rychlost ve znacích za sekundu (CPS), maximální počet znaků na řádku (CPL) nebo maximální počet řádků v titulku (LPS).

V oblasti audiovizuálního překladu došlo k dalšímu vývoji programů umožňujících automatický převod textu do mluveného slova a naopak. Tato rozhraní jsou založená na stále se vyvíjející umělé inteligenci. Jejich rychlost a stoupající kvalita umožňuje efektivní zpracování audiovizuálních formátů.

Elektronizace už pronikla také do oblasti soudního překladu tím, že novela zákona o soudních tlumočnických a soudních překladatelích platná od 1. 1. 2021 poprvé umožnila vyhotovovat soudní překlady v elektronické podobě jako alternativu ke klasickému listinnému překladu. Elektronické soudní překlady se vyhotovují ve formátu PDF/A a jsou opatřené kvalifikovaným elektronickým podpisem překladatele s časovým razítkem. Obsahuje stejné součásti jako překlad ve fyzické podobě, tzn. originál dokumentu, překlad a doložku soudního

překladatele. Jeho velkou výhodou však je, že jej můžeme klientovi zaslat e-mailem nebo jinou elektronickou cestou, čímž bude proces rychlejší a levnější.

V oblasti tlumočení se i v roce 2022 ve zvýšené míře využívalo distanční tlumočení probíhající online přes videostreamovací platformy. Tento typ tlumočení se stal plnohodnotnou alternativou klasického tlumočení, vzhledem k tomu, že umožňuje klientovi úsporu času i financí tím, že odpadá potřeba cestování tlumočnicka i dalších účastníků tlumočení a s tím související náklady na jejich stravování a ubytování a také je možné se flexibilněji přizpůsobit časovým požadavkům v různých časových pásmech. Zároveň přináší výhodu efektivnějšího výběru nejvhodnějšího tlumočnicka s ohledem na úzkou specializaci předmětu tlumočení, kdy nejsme omezeni vzdáleností bydliště tlumočnicka od místa konání tlumočení. Další výhodou online tlumočení je možnost během tlumočení přes PC sdílet obrazovku s materiály, které chce klient diskutovat s ostatními účastníky a tlumočení si případně nahrát pro další využití a sdílení s kolegy.

NOVINKY A PROJEKTY V JAZYKOVÉ VÝUCE

Rok 2022 znamenal pokračující expanzi moderních digitálních technologií také do jazykového vzdělávání. Díky neustálemu nárůstu objemu prodaných chytrých telefonů a tabletů v posledních letech je možné se věnovat studiu jazyků prakticky kdykoliv a kdekoliv a online výuka se stává stále častější a běžnější formou jazykového vzdělávání. Moderní technologie se při výuce pomalu stávají předpokládaným standardem a jejich využití při ní pak její přirozenou součástí.

Přestože je blended learning stále poměrně populární forma výuky, oproti minulým letem je na ústupu. Důvodem pro ústup od blended learningu může být přechod na online výuku, která klientům poskytuje srovnatelnou flexibilitu a navíc interakci s lektorem a také možnost se již pomalu vracet k prezenční výuce. Dodavatelé výukových materiálů reflektovali přetrvávající trend online vzdělávání rozšířením portfolia digitálních výukových materiálů i rostoucí nabídkou webnářů zaměřených na online vzdělávání a technologie.

Pokračujícími trendy byly i v roce 2022:

- Stablní poptávka po autonomních vzdělávacích online nástrojích – moderní a přímo na české studenty zaměřené ONLINE jazyky, které mohou být využity jak pro samostudium ve formě e-learningu, tak pro účely blended learning.
- Zvýšený zájem o online testování s pomocí nástroje Skřivánek eTest, více než 90 % všech uskutečněných testů bylo provedeno touto formou. Minimum zákazníků vyžaduje papírové testování a tento trend do budoucna posiluje.
- Zvyšující se zájem o jazykové audity online nebo po telefonu.
- Přechod na online výuku na různých platformách i v případě jazykových workshopů.

- Používání moderních technologií (PC, tablety, chytré telefony, smart boardy, aplikace, doplňkové a autentické materiály apod.) je považováno za přirozenou součást výuky. Lektori i studenti mnohem více využívají elektronickou podobu výukových materiálů. Dále narůstá aktivní využívání aplikací pro výuku jazyka jak ze strany studentů, tak především ze strany lektorů.

Po covidové době, kdy bylo obtížnější kurzy realizovat osobně, a vyčkávání, co přinese nestálá ekonomická situace, se firmy vrací i k rozsáhlejším projektům prezenční výuky a do tohoto typu vzdělávání investují. Nejedná se přitom jen o velké korporátní firmy, ale i menší společnosti.

Zaměstnavatelé si stále uvědomují, že znalost cizího jazyka je v dnešní době nezbytná. Stále stoupající nutnost zaměstnanců aktivně komunikovat v cizím jazyce na vysoké odborné úrovni přetrvávala i v roce 2022. Úroveň českých zaměstnanců či absolventů v ovládnutí cizích jazyků, zejména angličtiny, je ve srovnání s jinými zeměmi stále lehce podprůměrná.

Přestože stále pokračuje trend v korporátní výuce, kdy jediným parametrem pro výběr dodavatele jazykového vzdělávání je nejnižší nabídková cena, trend z minulého roku ubírat se v jazykové výuce kvalitativním směrem nabývá na důležitosti. I v roce 2022 evidujeme poptávky, kde nejen cena, ale také kvalita jazykové školy, metodika výuky a kvalita lektorů vstupují do rozhodovacího procesu při výběru dodavatele jazykového vzdělávání, a to stále častěji s vahou 50 % až 60 %. Toto samozřejmě přináší našim klientům zlepšení kvality výuky a vyšší efektivitu vynaložených prostředků.

LOKÁLNÍ PROJEKTY 2022

- Pro státní příspěvkovou organizaci působící na poli cestovního ruchu jsme realizovali překlady ponejvíce marketingových textů za téměř 2 mil. Kč.
- Pro největší českou energetickou společnost a její partnery jsme zajistili překlady s celkovou hodnotou přesahující 0,6 mil. Kč
- Pro největšího výrobce automobilů v České republice jsme zajistili překlady ve více jak 30 jazykových kombinacích za více než 1 mil. Kč.
- Pro jednoho z předních mezinárodních poskytovatelů softwarového zabezpečení jsme zpracovali překlady aplikací v různých jazykových kombinacích s celkovou hodnotou přes 0,6 mil. Kč.
- Pro mezinárodního distributora sanitární techniky jsme zařídili překlady v celkové hodnotě přes 0,7 mil. Kč.
- Pro nadnárodní nakladatelství zabývající se podporou cestovního ruchu jsme realizovali překlady za více než 0,5 mil. Kč.
- Pro předního světového výrobce obráběcích strojů jsme přeložili odborné texty v hodnotě přes 0,7 mil. Kč.

- Pro společnost působící v oblasti dopravního strojírenství jsme realizovali překlady za 0,7 mil. Kč.
- Pro mezinárodní společnost zabývající se výrobou a vývojem přírodních potravinových doplňků jsme přeložili marketingové i odborné texty v hodnotě přes 0,6 mil. Kč.
- Pro nadnárodního prodejce sportovního zboží jsme zařídili překlady za cca 0,4 mil. Kč.
- Pro jednu z největších bankovních institucí v České republice jsme přeložili odborné články a další texty z oblasti finančnictví za téměř 0,3 mil Kč.
- Největší tlumočnický projekt se týkal tlumočení češtiny-čínštiny pro velkého výrobce z oboru automotive (více než 500 hodin tlumočení), druhé největší tlumočení proběhlo u významné společnosti z oblasti pojišťovnictví v kombinaci čeština-angličtina (185 hodin tlumočení).
- Více než 4.600 vyučovacích hodin angličtiny, němčiny, polštiny a češtiny si u nás objednal český zpracovatel ropy a distributor pohonných hmot.
- Pro tradiční českou strojírenskou společnost vyrábějící zejména kolejová vozidla jsme dodali 3.300 vyučovacích hodin angličtiny, češtiny, němčiny, francouzštiny, italštiny a ruštiny.
- Pro významného výrobce průmyslových turbín jsme odučili více téměř 2.000 hodin angličtiny, španělštiny, italštiny, francouzštiny a češtiny.
- Naši lektori učili více než 1.300 hodin angličtiny a češtiny u velkého výrobce konektorové techniky.
- Mezi zajímavé a méně frekventované vyučované jazyky se v roce 2022 zařadila polština, japonština, řečtina, čínština a portugalština. Přetrvávajícím trendem je nárůst kurzů češtiny pro cizince.

GLOBALNÍ PROJEKTY 2022

- V roce 2022 pokračovalo zpracování projektu překladu Úředního věstníku Evropské unie, který jsme spolu s naším partnerem Jouve získali v roce 2017. Cílovým klientem je Úřad pro publikace Evropské unie. Skřivánek zajistil překlady všech oznámení, která musí být v plném nebo částečném rozsahu přeložena do všech úředních jazyků Evropské unie. V zásadě se jedná o oznámení institucí, orgánů a agentur Evropské unie. Zdrojovým jazykem oznámení může být jakýkoli jazyk EU. Skřivánek tedy musí být schopný realizovat překlad ve více než 500 jazykových kombinacích. V roce 2022 projekt dosáhl objemu přes 24 mil. Kč.
- Pro Evropskou komisi jsme vyhotovili překlady ve 9 jazykových kombinacích v hodnotě 0,3 mil. Kč.
- Evropský parlament nám zaslal zakázky v hodnotě 1,1 mil. Kč, zejména do polštiny a rumunštiny.
- Velkého objemu dosáhl opět projekt překlady ochranných známek Společenství, a to 12,4 mil. Kč. Klientem je Překladačské středisko pro instituce Evropské unie a koncovým klientem pak Úřad Evropské unie pro

duševní vlastnictví. Projekt se překládá ve speciálním softwaru, který si sám klient nechal pro účely tohoto projektu vyvinout.

- Pro Soudní dvůr Evropské unie jsme realizovali překlady rozsudků v několika jazykových kombinacích za 1,5 mil. Kč.
- Pokračovali jsme v projektu na překlady textů v oblasti medicíny (cílovým klientem je agentura EMA) a v oblasti chemie (cílovým klientem je agentura ECHA). Tyto projekty dosáhly objemu 0,8 mil. Kč. Menšími projekty pak byly překlady vysoce specializovaných textů z různých oborů, například železnice, letectví, finance, právo, námořnictví a životní prostředí.
- Pro startup čínskou technologickou společnost jsme uskutečnili překlady za 15,5 mil. Kč.
- Pro klienta zabývajícího se tvorbou softwaru z oblasti financí jsme překládali z angličtiny do 12 jazyků a vytvořili glosáře pro dvě jazykové kombinace. To vše v hodnotě 2,3 mil. Kč.
- Pro francouzskou společnost působící v oblasti IT jsme přeložili vysoce odborné texty v hodnotě 5,5 mil. Kč.
- Mezinárodní společnost, která má pobočky po celém světě, si nás vybrala pro překlad svých online kurzů. Celkový objem dosáhl v roce 2022 téměř 2,4 mil. Kč.
- V roce 2022 jsme realizovali celou řadu titulovacích projektů pro Netflix a Disney+, a to do češtiny, polštiny, rumunštiny, slovenštiny a maďarštiny.

MARKETING

Webové stránky jsou pro nás důležitým marketingovým nástrojem. Proto jsme se v roce 2022 intenzivně věnovali jejich vylepšování. Stránky jsme optimalizovali a vylepšovali tak, aby byly vhodné a lépe dohledatelné pro SEO a zvyšovala se tak návštěvnost našeho webu. To zahrnuje vytváření nových landing pages, implementace vhodných klíčových slov a odstraňování technických chyb webu. Dále jsme také pokračovali v publikaci článků na blogu. Tyto články jsou zaměřeny převážně na překlady. Ale nezapomínáme ani na tlumočení a jazykovou výuku. V těchto úpravách a optimalizacích budeme pokračovat i v dalších letech.

V roce 2022 jsme se věnovali také sociálním sítím. Podle průzkumu je stále nejpoužívanější sociální sítí v České republice Facebook, kde jsme i v roce 2022 nadále posilovali svou přítomnost, a byli úspěšní v navyšování počtu příspěvků a jejich shlédnutí. Na druhém místě je stále Youtube. Na třetím místě je v České republice Instagram. Na Instagramu kromě klasickým příspěvků využíváme také tzv. Stories, což jsou krátké příspěvky viditelné pouze

po dobu 24 hod. Tento formát využíváme pro krátké kvízy z oblasti výuky jazyků a zajímavostí ze světa jazyků. Vzhledem k B2C klientele využíváme i tyto sociální sítě a budujeme tak brand a navazujeme nová spojení.

Vzhledem k zaměření globální části společnosti na B2B klienty, významnou sítí je také LinkedIn, na kterém máme profil a v rozumné míře publikujeme posty odborněji a vážněji zaměřené. Držíme se trendů i na sociálních sítích.

V průběhu celého roku společnost Skřivánek, s.r.o. poskytovala pro rozhlasová vysílání i pro novinové články užitečné informace a tipy ze světa výuky jazyků. Majoritní podíl měly články, které vyšly on-line. V roce 2022 jsme zachovali spektrum portálů, na kterých se společnost prezentovala (např. hn.cz, MF DNES, aktualne.cz, idnes.cz atp.). Většina jazykově vzdělávacích článků se zaměřovala na přípravu na pracovní pohovor v cizím jazyce a vyhýbání se chybám při studiu. Začlenili jsme také články na téma firemní výuky. Tato témata se také velmi často objevovala v rozhovorech v rádiu. V tomto případě jsme nejčastěji využívali ČRo. Články zaměřené na překlady se primárně týkaly lokalizace, digitalizace, novinky v oboru a bezpečnosti dat při překladech. Dále jsme také měli články obecnějšího rázu (Jak tráví prázdniny manažerky?, Hledáte lektora cizího jazyka nebo překladatele? Jsme tu pro vás! apod.)

Chtěli jsme naši prezentaci posunout opět o něco dále, proto jsme rozšířili náš tým o nového člena – maskota Skřivánka. Důvod začlenění maskota do naší marketingové prezentace je ten, že lidský mozek si lépe zapamatuje obrazy než slova. Chtěli bychom tak promlouvat k našim partnerům skrze našeho maskota. V roce 2022 jsme tedy pracovali na jeho vytvoření. Jedná se o bodrého ptáčka, který bude naše klienty, dodavatele a všechny další partnery provázet webovými stránkami, sociálními sítěmi, prezentacemi a dalšími materiály. Bude také představovat novinky a připomínat služby, které již poskytujeme.



Pokračovali jsme také ve vytváření nových materiálů a modernizaci těch stávajících, aby byly pro klienty, dodavatele i zaměstnance více přívětivé, moderní a přehledné.

Důležitou událostí roku 2022 byla kampaň na posílení brand awareness, která proběhla v období duben–červen na sociálních sítích. Byla zaměřena na odborné překlady a prezentování hodnot společnosti (komplexnost služeb a bezpečnost dat klienta).

NAŠI DODAVATELÉ

V roce 2022 jsme pravidelně organizovali vzdělávací akce pro lektory z celé ČR, a to formou online webinářů, praktických workshopů a diskuzních klubů, dále jsme realizovali online senior kluby pro regiony. Webináře a newslettery roku 2022 reflektovali pokračující trend online výuky, a to jak z metodického, tak technického hlediska. Lektorům jsme průběžně poskytovali podporu při řešení nejčastějších metodických problémů v online

výuce, poskytovali jsme jim rady a tipy pro co nejefektivnější vzdělávání v online lekcích. Pokračujeme také s praktickými workshopy vycházející z naší metody EFFECTO. Tento formát webinářů lektorům umožňuje prakticky si procvičit jednotlivé části EFFECTO hodiny a získat okamžitou zpětnou vazbu od senior lektorů.

Na základě novely zákona o soudních tlumočnících a soudních překladatelích, která nabyla účinnost 1. ledna 2021 došlo ke změnám v naší databázi soudních dodavatelů. Někteří z nich ukončili provozování jedné z činností a zaměřili se buď jen na překlady, nebo jen na tlumočení a někteří z nich této profesi úplně zanechali. Bylo tedy nutné v tomto směru naši databázi aktualizovat.

V souvislosti s novelou zákona se dne 5. 10. 2022 konal seminář pro soudní překladatele/tlumočníky pořádaný Ministerstvem spravedlnosti, a to jak prezenční formou, tak distanční (online). Seminář byl zaměřen především na přípravu ke vstupní zkoušce a její obsah, dále na povinnost mlčenlivosti a také na aktuální zhodnocení dopadů nové právní úpravy z pohledu tlumočnicka a překladatele.

Soudním překladatelům jsme také zasílali informace o školeních pořádaných na téma elektronického soudního překladu dalšími profesními organizacemi (KST, JTP). Během těchto školení měli možnost se na výkon elektronického soudního překladu prakticky připravit a získat příslušná oprávnění k jejich vyhotovování (elektronický podpis a časové razítko). Na tyto praktické kurzy byl výborný ohlas a spoustu našich dodavatelů se nejen zúčastnila, ale také si pořídila el. certifikát a časové razítko, aby mohli el. soudní překlady vykonávat, za což jsme velmi rádi. Můžeme tak našim klientům nabízet lepší služby, a to především díky zrychlenému režimu odbavení zakázky online cestou.

Další veřejný seminář, který jsme našim dodavatelům nabízeli, byl určen pro polštinaře. Jednalo se o online vzdělávací program v oblasti práva pro překladatele polštiny, který pořádá TEPIS. Skládal se z osmi modulů zaměřených na různá odvětví práva, přičemž byla možnost výběru účastnit se buď celého kurzu, nebo vybraných modulů.

Listopad tradičně patřil **Jeronýmovým dnům** – velké setkání tlumočnicků a překladatelů, pořádané JTP ve spolupráci s Generálním ředitelstvím pro překlady Evropské komise, ÚTRL FFUK, ASKOT, ČKTZJ, Obcí překladatelů a KST ČR. Akce se konala prezenčně v Praze i online.

NAŠI ZÁKAZNÍCI

Naši zákazníci jsou naším hnacím motorem, bez kterého by skvěle fungující stroj jednoduše neměl důvod jet dál. Uvědomujeme si sílu našich vzájemných vztahů a důležitou roli, kterou hrajeme v cestě za jejich úspěchem.

Přestože naše cílová skupina z velké části tvoří korporátní klientelu, uvědomujeme si, jak důležitou roli hrajeme také v životě běžného občana, který potřebuje zajistit službu, kterou neobjednává každý den a velmi často nezná

její specifika. I takovými klientům jsme nablízku díky široké pobočkové síti.

Stejně jako v roce 2022 se i v budoucnosti budeme rádi podílet na dobrých obchodních výsledcích našich zákazníků a partnerů. Věříme, že i nadále budeme a být přínosem a podporou k dosahování jejich cílů.

Spokojenost našich zákazníků je pro nás prioritou a strategie naší společnosti odráží ve všech svých dlouhodobých i krátkodobých cílech právě tuto skutečnost. V následujících letech se chceme věnovat vývoji, výzkumu a implementaci efektivních nástrojů, aby bylo zajištěno neustálé zlepšování kvality všech nabízených služeb.

Poděkování za úspěchy roku 2022 patří všem našim kolegům, celým týmům, a partnerům společnosti Skřivánek. Jedině díky jejich schopnostem, dovednostem, motivaci a v neposlední řadě vstřícnému a odpovědnému přístupu bylo možné zvládnout náročnou optimalizaci procesů a struktury společnosti a implementovat nejmodernější technologie s pozitivním dopadem na kvalitu, rychlost a flexibilitu našich služeb.

Ze zpětné vazby od našich klientů vyplývá, že oceňují rychlost zpracování a servis, který jim poskytují naši projektoví koordinátoři. Cílem našich obchodních týmu je budování pevných a loajálních vztahů s našimi zákazníky za jasně daných podmínek a uspokojování jejich potřeb.

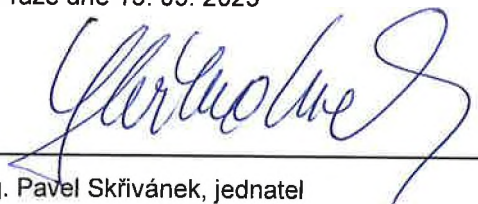
Zákazníci společnosti Skřivánek se mohou i nadále těšit na dokonalý servis reagující pohotově na jejich individuální potřeby. Prvotřídní kvalita, na kterou jsou zvyklí bude i nadále zůstávat na světové úrovni.

Všem našim zákazníkům děkujeme za jejich přízeň a vážíme si našich pevných a dlouhodobých vztahů. Novým klientům rádi ukážeme, že i pro ně tu nadále budeme jako špička v oboru.

VÝZNAMNÉ UDÁLOSTI, KTERÉ NASTALY V ROCE 2023

K datu sestavení účetní závěrky a sepsání této výroční zprávy, mimo skutečnosti popsané v bodě č. 23., Přílohy k účetní závěrce, nejsou společnosti známe žádné významné události, které by ovlivňovaly účetní závěrku sestavenou k 31. 12. 2022.

V Praze dne 15. 05. 2023


Ing. Pavel Skřivánek, jednatel

Skřivánek s.r.o.
Na dolínách 153/22
CZ 147 00 Praha 4 - Podolí

skrivanek@skrivanek.cz
www.skrivanek.cz

20

Účetní závěrka za rok 2022



ROZVAHA V PLNÉM ROZSAHU

K 31. 12. 2022

(v celých tisících Kč)

	Běžné účetní období			Min. účetní období
	Brutto	Korekce	Netto	Netto
AKTIVA CELKEM	116 253	-31 792	84 461	83 660
B. Stála aktiva	54 161	-31 452	22 709	24 342
B.I. Dlouhodobý nehmotný majetek	3 096	-3 089	7	47
B.I.2. Ocenitelná práva	3 096	-3 089	7	47
B.I.2.1. Software	3 096	-3 089	7	47
B.II. Dlouhodobý hmotný majetek	51 065	-28 363	22 702	24 295
B.II.1. Pozemky a stavby	27 674	-7 679	19 995	20 631
B.II.1.1. Pozemky	2 000	0	2 000	2 000
B.II.1.2. Stavby	25 674	-7 679	17 995	18 631
B.II.2. Hmotné movité věci a jejich soubory	23 391	-20 684	2 707	3 664
C. Oběžná aktiva	52 933	-340	52 593	48 397
C.I. Zásoby	323	0	323	351
C.I.1. Materiál	146	0	146	154
C.I.3. Výrobky a zboží	177	0	177	197
C.I.3.2. Zboží	177	0	177	197
C.II. Pohledávky	28 393	-340	28 053	38 542
C.II.2. Krátkodobé pohledávky	28 393	-340	28 053	38 542
C.II.2.1. Pohledávky z obchodních vztahů	24 853	-340	24 513	34 295
C.II.2.4. Pohledávky - ostatní	3 540	0	3 540	4 247
C.II.2.4.3. Stát - daňové pohledávky	0	0	0	782
C.II.2.4.4. Krátkodobé poskytnuté zálohy	946	0	946	897
C.II.2.4.5. Dohadné účty aktivní	2 594	0	2 594	2 568
C.IV. Peněžní prostředky	24 217	0	24 217	9 504
C.IV.1. Peněžní prostředky v pokladně	372	0	372	437
C.IV.2. Peněžní prostředky na účtech	23 845	0	23 845	9 067
D. Časové rozlišení aktiv	9 159	0	9 159	10 921
D.1. Náklady příštích období	1 420	0	1 420	1 213
D.3. Příjmy příštích období	7 739	0	7 739	9 708

ROZVAHA V PLNÉM ROZSAHU

K 31. 12. 2022

(v celých tisících Kč)

	Běžné účetní období	Min. účetní období
PASIVA CELKEM	84 461	83 660
A. Vlastní kapitál	33 368	22 166
A.I. Základní kapitál	1 500	1 500
A.I.1. Základní kapitál	1 500	1 500
A.II. Ážio a kapitálové fondy	3 800	3 800
A.II.2. Kapitálové fondy	3 800	3 800
A.II.2.1. Ostatní kapitálové fondy	3 800	3 800
A.III. Fondy ze zisku	1 017	1 622
A.III.1. Ostatní rezervní fondy	150	150
A.III.2. Statutární a ostatní fondy	867	1 472
A.IV. Výsledek hospodaření minulých let (+/-)	15 243	13 428
A.IV.1. Nerozdělený zisk minulých let	15 243	13 428
A.V. Výsledek hospodaření běžného účetního období (+/-)	11 808	1 816
B. + C. Cizí zdroje	39 693	40 472
B. Rezervy	4 310	2 509
B.2. Rezerva na daň z příjmů	2 012	0
B.4. Ostatní rezervy	2 298	2 509
C. Závazky	35 383	37 963
C.I. Dlouhodobé závazky	2 129	3 225
C.I.2. Závazky k úvěrovým institucím	536	1 342
C.I.8. Odložený daňový závazek	264	143
C.I.9. Závazky – ostatní	1 329	1 740
C.I.9.3. Jiné závazky	1 329	1 740
C.II. Krátkodobé závazky	33 254	34 738
C.II.2. Závazky k úvěrovým institucím	12 186	15 892
C.II.3. Krátkodobé přijaté zálohy	174	134
C.II.4. Závazky z obchodních vztahů	9 693	6 722
C.II.8. Závazky ostatní	11 201	11 990
C.II.8.3. Závazky k zaměstnancům	5 236	5 448
C.II.8.4. Závazky ze sociálního zabezpečení a zdravotního pojištění	2 334	2 475
C.II.8.5. Stát - daňové závazky a dotace	1 571	1 688
C.II.8.6. Dohadné účty pasivní	1 646	1 724

ROZVAHA V PLNÉM ROZSAHU

K 31. 12. 2022

(v celých tisících Kč)

	Běžné účetní období	Min. účetní období
C.II.8.7. Jiné závazky	414	655
D. Časové rozlišení pasiv	11 400	21 022
D.1. Výdaje příštích období	10 878	12 602
D.2. Výnosy příštích období	522	8 420

V Praze dne 15. 05. 2023


Ing. Pavel Skřivánek, jednatel

VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY V PLNÉM ROZSAHU

(DRUHOVÉ ČLENĚNÍ)

za období 1. 1. 2022 - 31. 12. 2022

(v celých tisících Kč)

	Skutečnost ve sledovaném účetním období	Skutečnost v minulém účetním období
I. Tržby z prodeje výrobků a služeb	294 219	260 719
II. Tržby za prodej zboží	179	187
A. Výkonová spotřeba	170 243	156 124
A.1. Náklady vynaložené na prodané zboží	177	182
A.2. Spotřeba materiálu a energie	3 371	3 838
A.3. Služby	166 695	152 104
D. Osobní náklady	102 402	96 208
D.1. Mzdové náklady	77 551	72 499
D.2. Náklady na sociální zabezpečení, zdravotní pojištění a ostatní náklady	24 851	23 709
D.2.1. Náklady na sociální zabezpečení a zdravotní pojištění	22 519	21 604
D.2.2. Ostatní náklady	2 332	2 105
E. Úpravy hodnot v provozní oblasti	1 682	1 454
E.1. Úpravy hodnot dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	1 633	1 729
E.1.1. Úpravy hodnot dlouhodobého nehm. a hm. majetku - trvalé	1 633	1 729
E.3. Úpravy hodnot pohledávek	49	-275
III. Ostatní provozní výnosy	471	1 461
III.1. Tržby z prodaného dlouhodobého majetku	270	75
III.3. Jiné provozní výnosy	201	1 386
F. Ostatní provozní náklady	1 278	2 779
F.3. Daně a poplatky	105	157
F.4. Rezervy v provozní oblasti a komplexní náklady příštích období	-211	1 028
F.5. Jiné provozní náklady	1 384	1 594
* Provozní výsledek hospodaření (+/-)	19 264	5 802
VI. Výnosové úroky a podobné výnosy	28	0
VI.2. Ostatní výnosové úroky a podobné výnosy	28	0
J. Nákladové úroky a podobné náklady	1 553	728
J.2. Ostatní nákladové úroky a podobné náklady	1 553	728
VII. Ostatní finanční výnosy	2 960	1 599
K. Ostatní finanční náklady	5 871	4 172

VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY V PLNÉM ROZSAHU

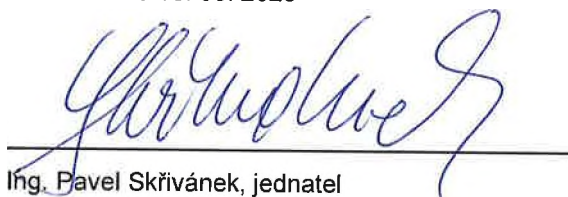
(DRUHOVÉ ČLENĚNÍ)

za období 1. 1. 2022 - 31. 12. 2022

(v celých tisících Kč)

	Skutečnost ve sledovaném účetním období	Skutečnost v minulém účetním období
* Finanční výsledek hospodaření (+/-)	-4 436	-3 301
** Výsledek hospodaření před zdaněním (+/-)	14 828	2 501
L. Daň z příjmů	3 020	685
L.1. Daň z příjmů splatná	2 900	800
L.2. Daň z příjmů odložená (+/-)	120	-115
** Výsledek hospodaření po zdanění (+/-)	11 808	1 816
*** Výsledek hospodaření za účetní období (+/-)	11 808	1 816
* Čistý obrát za účetní období = I. + II. + III. + IV. + V. + VI. + VII.	297 857	263 966

V Praze dne 15. 05. 2023



Ing. Pavel Skřivánek, jednatel

PŘEHLED O PENĚŽNÍCH TOCÍCH

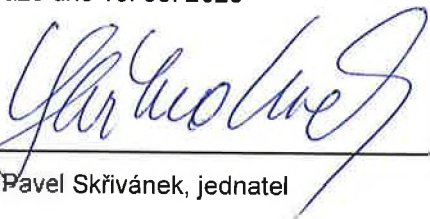
ke dni 31. prosince 2022 (v celých tisících Kč)

k 31.12.2022 k 31.12.2021

P. Stav peněžních prostředků a peněžních ekvivalentů na začátku účetního období		9 504	8 965
Peněžní toky z hlavní výdělečné činnosti (provozní činnost)			
Z.	Účetní zisk nebo ztráta z běžné činnosti před zdaněním	14 828	2 501
A.1.	Úpravy o nepeněžní operace	4 689	3 410
A.1.1.	Odpisy stálých aktiv a umořování opravné položky k nabytému majetku	1 633	1 729
A.1.2.	Změna stavu opravných položek, rezerv	1 801	1 028
A.1.3.	Zisk z prodeje stálých aktiv	-270	-75
A.1.4.	Výnosy z podílů na zisku	0	0
A.1.5.	Vyúčtované nákladové úroky s výjimkou úroků zahrnovaných do ocenění dlouhodobého majetku a vyúčtované výnosové úroky	1 525	728
A.1.6.	Případné úpravy o ostatní nepeněžní operace	0	0
A.*	Čistý peněžní tok z provozní činnosti před zdaněním a změnami pracovního kapitálu	19 517	5 911
A.2.	Změny stavu nepeněžních složek pracovního kapitálu	1 173	-2 256
A.2.1.	Změna stavu pohledávek z provozní činnosti, přechodných účtů aktiv	12 251	-10 428
A.2.2.	Změna stavu krátkodobých závazků z provozní činnosti, přechodných účtů pasiv	-11 106	8 156
A.2.3.	Změna stavu zásob	28	16
A.2.4.	Změna stavu krátkodobého finančního majetku nespádajícího do peněžních prostředků a ekvivalentů	0	0
A.**	Čistý peněžní tok z provozní činnosti před zdaněním	20 690	3 655
A.3.	Vyplacené úroky s výjimkou úroků zahrnovaných do ocenění dlouhodobého majetku	-1 553	-728
A.4.	Přijaté úroky	28	0
A.5.	Zaplacená daň z příjmů a doměrky daně za minulá období	-3 020	-685
A.6.	Přijaté podíly na zisku	0	0
A.***	Čistý peněžní tok z provozní činnosti	16 145	2 242

Peněžní toky z investiční činnosti			
B.1.	Výdaje spojené s nabytím stálých aktiv	0	-1 736
B.2.	Příjmy z prodeje stálých aktiv	270	75
B.3.	Zápůjčky a úvěry spřízněným osobám	0	0
B.***	Čistý peněžní tok vztahující se k investiční činnosti	270	-1 661
Peněžní toky z finanční činnosti			
C.1.	Dopady změn dlouhodobých, resp. krátkodobých závazků	-1 096	147
C.2.	Dopady změn vlastního kapitálu na peněžní prostředky a ekvivalenty	-605	-189
C.2.1.	Zvýšení peněžních prostředků z důvodů zvýšení základního kapitálu, emisního ážia	0	0
C.2.2.	Vyplacení podílu na vlastním jmění společníkům	0	0
C.2.3.	Další vklady peněžních prostředků společníků a akcionářů	0	0
C.2.4.	Úhrada ztráty společníky	0	0
C.2.5.	Přímé platby na vrub fondů	-605	-189
C.2.6.	Vyplacené podíly na zisku včetně zaplacené daně	0	0
C.***	Čistý peněžní tok vztahující se k finanční činnosti	-1 701	-42
F.	Čisté zvýšení, resp. snížení peněžních prostředků	14 714	539
R.	Stav peněžních prostředků a peněžních ekvivalentů na konci účetního období	24 218	9 504

V Praze dne 15. 05. 2023



Ing. Pavel Skřivánek, jednatel

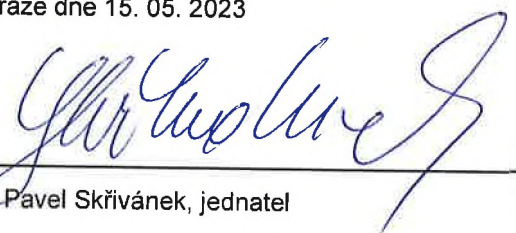
PŘEHLED O ZMĚNÁCH VLASTNÍHO KAPITÁLU

ke dni 31. prosince 2022 (v celých tisících Kč)

		Počáteční zůstatek k 1. 1. 2022	Zvýšení	Snížení	Konečný zůstatek k 31. 12. 2022
A.	Základní kapitál zapsaný v obchodním rejstříku	1 500	0	0	1 500
B.	Základní kapitál nezapsaný v obchodním rejstříku	0	0	0	0
C.	Součet A +/- B	1 500	0	0	1 500
D.	Vlastní akcie a vlastní obchodní podíly	0	0	0	0
*	Součet A +/- B +/- D	1 500	0	0	1 500
E.	Ážio	0	0	0	0
F.	Rezervní fond	150	0	0	150
G.	Ostatní fondy ze zisku	1 472	0	605	867
H.	Kapitálové fondy	3 800	0	0	3 800
I.	Rozdíly z přecenění nezahrnuté do hospodářského výsledku	0	0	0	0
J.	Zisk / ztráta minulých účetních období	13 428	1 816	0	15 243
K.	Zisk / ztráta za účetní období po zdanění	1 816	11 808	1 816	11 808
*	Celkem	22 166	13 624	2 421	33 368

- J. Z titulu rozhodnutí jediného společníka ze dne 30. 06. 2022 bylo rozhodnuto o převodu částky 1 816 tis. Kč z účtu „Hospodářský výsledek ve sch. ř.“ na účet „Nerozdělený zisk minulých let“.

V Praze dne 15. 05. 2023



 Ing. Pavel Skřivánek, jednatel

 Skřivánek s.r.o.
 Na dolínách 153/22
 CZ 147 00 Praha 4 - Podolí

 skrivanek@skrivanek.cz
 www.skrivanek.cz

29

Příloha k účetní závěrce za rok 2022



OBSAH

1. POPIS SPOLEČNOSTI	32
2. ZÁKLADNÍ VÝCHODISKA PRO SESTAVENÍ ÚČETNÍ ZÁVĚRKY	32
3. ÚČETNÍ METODY	32
a) Dlouhodobý nehmotný majetek	33
b) Dlouhodobý hmotný majetek	33
c) Finanční majetek	34
d) Zásoby	34
e) Pohledávky	34
f) Vlastní kapitál	34
g) Cizí zdroje	34
h) Devizové operace	35
i) Použití odhadů	35
j) Účtování výnosů a nákladů	35
k) Daň z příjmů	35
l) Následné události	36
4. DLOUHODOBÝ MAJETEK	36
a) Dlouhodobý nehmotný majetek (v tis. Kč)	36
b) Dlouhodobý hmotný majetek (v tis. Kč)	37
5. POHLEDÁVKY	38
6. OPRAVNÉ POLOŽKY	38
7. KRÁTKODOBÝ FINANČNÍ MAJETEK	38
8. OSTATNÍ AKTIVA	39
9. REZERVY	39
10. KRÁTKODOBÉ ZÁVAZKY	39
11. BANKOVNÍ ÚVĚRY A FINANČNÍ VÝPOMOCI	40
12. OSTATNÍ PASIVA	41
13. DAŇ Z PŘÍJMŮ A ODLOŽENÁ DAŇ	41
14. MAJETEK A ZÁVAZKY NEVYKÁZANÉ V ROZVAZE	42
15. VÝNOSY	42
16. OSOBNÍ NÁKLADY	43
17. INFORMACE O SPŘÍZNĚNÝCH OSOBÁCH	44
18. VÝZNAMNÉ POLOŽKY VÝKAZU ZISKU A ZTRÁTY	45
19. POKRAČOVÁNÍ SPOLEČNOSTI S NEOMEZENOU DOBOU TRVÁNÍ	45
20. VÝZNAMNÉ UDÁLOSTI, KTERÉ NASTALY PO ROZVAHOVÉM DNI	45
21. NAVRHOVANÉ ROZDĚLENÍ ZISKU	45
22. KONSOLIDOVANÁ ÚČETNÍ ZÁVĚRKA	45
23. EKONOMICKÉ VÝHLEDY	46

1. POPIS SPOLEČNOSTI

Skřivánek s.r.o. (dále jen „společnost“) je společnost s ručením omezeným, která vznikla dne 20. 7. 1994 a sídlí Na dolínách 153/22, Praha 4, 147 00, Česká republika, identifikační číslo 607 15 235. Hlavním předmětem její činnosti je překladatelská a tlumočnická činnost, výuka jazyků. Za období leden 2022 až prosinec 2022 nebyly provedeny významné změny v zápisu do obchodního rejstříku.

Osoby podílející se 20 a více procenty na základním kapitálu:

- Skrivanek Holding SE, IČ: 025 56 146, se sídlem Na dolínách 153/22, 147 00 Praha 4 - 100 %

Společnost je dceřinou společností Skrivanek Holding SE a přiložená účetní závěrka je připravena za firmu Skřivánek s.r.o. jako samostatná. Členové statutárních orgánů k 31. 12. 2022:

Jednatel

Ing. Pavel Skřivánek,
U Jordánka 265/11,
Vyškov, 682 01

Společnost má následující organizační strukturu: Společnost má sídlo na adrese Na dolínách 153/22, Praha 4, 147 00. Společnost má stálé pobočky a zároveň ke své činnosti využívá obchodní zástupce, kteří jsou rozmístěni po celém území České republiky.

Ve sledovaném období nedošlo k zásadním změnám v organizační struktuře účetní jednotky.

2. ZÁKLADNÍ VÝCHODISKA PRO SESTAVENÍ ÚČETNÍ ZÁVĚRKY

Přiložená účetní závěrka byla připravena v souladu se zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví (dále jen zákon o účetnictví), prováděcí vyhláškou č. 500/2002 Sb., pro podnikatele (dále jen vyhláška), Českými účetními standardy pro podnikatele a na principu historických cen.

Tato účetní závěrka je sestavena za období 12 měsíců od 1. ledna 2022 do 31. prosince 2022 (dále jen Rok 2022). Minulé období představuje účetní období od 1. ledna 2021 do 31. prosince 2021 (dále jen Rok 2021).

3. ÚČETNÍ METODY

Způsoby oceňování, odpisování a účetní metody, které společnost používala při sestavení účetní závěrky za rok 2022, jsou následující:

Skřivánek s.r.o.
Na dolínách 153/22
CZ 147 00 Praha 4 - Podolí

skrivanek@skrivanek.cz
www.skrivanek.cz

32

a) Dlouhodobý nehmotný majetek

Dlouhodobý nehmotný majetek se oceňuje v pořizovacích cenách, které obsahují cenu pořízení a náklady s pořízením související.

Dlouhodobý nehmotný majetek nad 80 tis. Kč v roce 2022 je odpisován na vrub nákladů na základě předpokládané doby životnosti příslušného majetku.

Odpisy

Odpisy jsou vypočteny na základě pořizovací ceny a předpokládané doby životnosti příslušného majetku. Odpisový plán je v průběhu používání dlouhodobého nehmotného majetku aktualizován na základě očekávané doby životnosti a předpokládané zbytkové hodnoty majetku. Předpokládaná životnost je stanovena takto:

	Počet let
Software	3

b) Dlouhodobý hmotný majetek

Dlouhodobý hmotný majetek se oceňuje v pořizovacích cenách, které zahrnují cenu pořízení, náklady na dopravu, clo a další náklady s pořízením související. Úroky z úvěru nejsou součástí pořizovací ceny.

Dlouhodobý hmotný majetek nad 80 tis. Kč se v roce 2022 odepisuje po dobu ekonomické životnosti.

Náklady na technické zhodnocení dlouhodobého hmotného majetku zvyšují jeho pořizovací cenu. Opravy a údržba se účtují do nákladů.

Odpisy

Odpisy jsou vypočteny na základě pořizovací ceny a předpokládané doby životnosti příslušného majetku. Odpisový plán je v průběhu používání dlouhodobého hmotného majetku aktualizován na základě očekávané doby životnosti a předpokládané zbytkové hodnoty majetku. Společnost používá metodu rovnoměrného odpisování. Předpokládaná životnost je stanovena takto:

	Počet let
Stavby	50
Stroje, přístroje a zařízení (Hardware)	5
Dopravní prostředky	6

c) Finanční majetek

Krátkodobý finanční majetek tvoří ceniny, peníze v hotovosti a na bankovních účtech.

d) Zásoby

Nakupované zásoby jsou evidovány metodou B – při nákupu jsou účtovány do spotřeby, k rozvahovému dni se proúčtuje aktuální stav na základě inventury.

e) Pohledávky

Pohledávky se oceňují při svém vzniku jmenovitou hodnotou. Ocenění pochybných pohledávek se snižuje pomocí opravných položek na vrub nákladů na jejich realizační hodnotu, a to na základě individuálního posouzení jednotlivých dlužníků a věkové struktury pohledávek.

Dohadné účty aktivní se oceňují na základě odborných odhadů a propočtů.

Pohledávky i dohadné účty aktivní se rozdělují na krátkodobé (doba splatnosti do 12 měsíců včetně) a dlouhodobé (splatnost nad 12 měsíců).

f) Vlastní kapitál

Základní kapitál společnosti se vykazuje ve výši zapsané v obchodním rejstříku městského soudu. Případné zvýšení nebo snížení základního kapitálu na základě rozhodnutí valné hromady, které nebylo ke dni účetní závěrky zaregistrováno, se vykazuje jako změny základního kapitálu.

Společnost s ručením omezeným má vytvořen rezervní fond ve výši 10 % z hodnoty základního kapitálu.

g) Cizí zdroje

Společnost vytváří zákonné rezervy ve smyslu zákona o rezervách a rezervy na ztráty a rizika v případech, kdy lze s vysokou mírou pravděpodobnosti stanovit titul, výši a termín plnění při dodržení věcné a časové souvislosti.

Dlouhodobé i krátkodobé závazky se vykazují ve jmenovitých hodnotách. Dlouhodobé i krátkodobé úvěry se vykazují ve jmenovité hodnotě. Za krátkodobý úvěr se považuje i část dlouhodobých úvěrů, která je splatná do jednoho roku od rozvahového dne.

Dohadné účty pasivní jsou oceňovány na základě odborných odhadů a propočtů.

h) Devizové operace

Majetek a závazky pořízené v cizí měně se oceňují v českých korunách, a to v kurzu platném k prvnímu pracovnímu dni měsíce jejich vzniku. K rozvahovému dni byly položky peněžité povahy oceněny kurzem platným k 31. 12. 2022 vyhlášeným Českou národní bankou.

Realizované i nerealizované kurzové zisky a ztráty se účtují do finančních výnosů nebo finančních nákladů běžného roku.

i) Použití odhadů

Sestavení účetní závěrky vyžaduje, aby vedení společnosti používalo odhady a předpoklady, jež mají vliv na vykazované hodnoty majetku a závazků k datu účetní závěrky a na vykazovanou výši výnosů a nákladů za sledované období. Vedení společnosti stanovilo tyto odhady a předpoklady na základě všech jemu dostupných relevantních informací. Nicméně, jak vyplývá z podstaty odhadu, skutečné hodnoty v budoucnu se mohou od těchto odhadů odlišovat.

j) Účtování výnosů a nákladů

Výnosy a náklady se účtují časově rozlišené, tj. do období, s nímž věcně i časově souvisejí.

Společnost účtuje o výnosech z hlavní činnosti následujícím způsobem:

Faktury se nejčastěji vystavují v okamžiku předání překladu (kromě faktur, u kterých se čeká na schválení od klienta, nicméně vždy se vystavují ve správném účetním období). Výjimku tvoří faktury hromadné, které se vystavují na začátku následujícího měsíce (nejpozději do 15. dne následujícího měsíce).

Obdobný postup je i u faktur za výuku cizích jazyků, které bývají většinou hromadné a vystavené za uplynulý měsíc dle dodaných docházkových listů.

Faktury jsou zaúčtované do výnosů ve chvíli vystavení v časové a věcné souvislosti.

k) Daň z příjmů

Náklad na daň z příjmů se počítá za pomoci platné daňové sazby z účetního zisku zvýšeného nebo sníženého o trvale nebo dočasně daňově neuznatelné náklady a nezdaňované výnosy (např. tvorba a zúčtování ostatních rezerv a opravných položek, náklady na reprezentaci, rozdíl mezi účetními a daňovými odpisy atd.) Dále se zohledňují položky snižující základ daně (dary), odčitatelné položky (daňová ztráta, náklady na realizaci projektů výzkumu a vývoje) a slevy na dani z příjmů. Společnost tvoří rezervu na daň z příjmu právnických osob, která je započtena s uhrazenými zálohami na DPPO.

Výpočet odložené daně je založen na závazkové metodě vycházející z rozvahového přístupu a odráží daňový dopad přechodných rozdílů mezi zůstatkovými hodnotami aktiv a pasiv z hlediska účetnictví a stanovení základu daně z příjmu s přihlédnutím k období realizace.

V případě, že účetní závěrka předchází konečnému výpočtu daně z příjmů, vytváří účetní jednotka rezervu na daň z příjmů.

I) Následné události

Dopad událostí, které nastaly mezi rozvahovým dnem a dnem sestavení účetní závěrky, je zachycen v účetních výkazech.

4. DLOUHODOBÝ MAJETEK

a) Dlouhodobý nehmotný majetek (v tis. Kč)

POŘIZOVACÍ CENA

	Počáteční zůstatek	Přírůstky	Převody	Vyřazení	Konečný zůstatek
Software	3 780	0	0	684	3 096
Celkem rok 2022	3 780	0	0	684	3 096
Celkem rok 2021	3 780	0	0	0	3 780

OPRÁVKY A OPRAVNÉ POLOŽKY

	Počáteční zůstatek	Odpisy	Vyřazení	Opravné položky	Konečný zůstatek
Software	3 733	40	684	0	3 089
Celkem rok 2022	3 733	40	684	0	3 089
Celkem rok 2021	3 682	51	0	0	3 733

ZŮSTATKOVÁ HODNOTA

	Počáteční zůstatek	Konečný zůstatek
Celkem rok 2022	47	7
Celkem rok 2021	98	47

Ocenitelná práva, patenty a licence jsou odpisovány po dobu životnosti, jak je stanoveno v příslušné smlouvě.

b) Dlouhodobý hmotný majetek (v tis. Kč)
POŘIZOVACÍ CENA

	Počáteční zůstatek	Přírůstky	Převody	Vyřazení	Konečný zůstatek
Pozemky	2 000	0	0	0	2 000
Stavby	25 674	0	0	0	25 674
Stroje, přístroje a zařízení	11 955	0	0	80	11 875
Dopravní prostředky	13 509	0	0	1 993	11 516
Pořízení dlouhodobého hmotného majetku	0	0	0	0	0
Celkem rok 2022	53 139	0	0	2 073	51 065
Celkem rok 2021	51 765	3 474	0	2 100	53 139

OPRÁVKY A OPRAVNÉ POLOŽKY

	Počáteční zůstatek	Odpisy	Vyřazení	Konečný zůstatek
Pozemky	0	0	0	0
Stavby	7 043	636	0	7 679
Stroje, přístroje a zařízení	11 640	186	80	11 745
Dopravní prostředky	10 160	771	1 993	8 939
Celkem rok 2022	28 843	1 593	2 073	28 363
Celkem rok 2021	27 528	1 678	0	28 843

ZŮSTATKOVÁ HODNOTA

	Počáteční zůstatek	Konečný zůstatek
Celkem rok 2022	24 295	22 702
Celkem rok 2021	24 237	24 295

Souhrnná výše drobného majetku neuvedeného v rozvaze za rok 2022 činila v pořizovacích cenách 820 tis. Kč.

5. POHLEDÁVKY

Na nesplacené pohledávky, které jsou považovány za pochybné, byly v roce 2022 vytvořeny daňové opravné položky na základě zákona o rezervách. Účetní opravné položky se tvoří ve výši 33 % nad 180 dní, 66 % nad 270 dní a 100 % nad 360 dní (viz bod 6.).

K 31. 12. 2022 pohledávky po lhůtě splatnosti (více než 30 dní) činily 957 tis. Kč, z toho pohledávky více než 5 let po splatnosti jsou evidovány u třech společností a činí 187 tis. Kč.

Společnost z důvodu nedobytnosti, zamítnutí konkurzu a vyrovnání či neuspokojení pohledávek v konkurzním řízení atd. odepsala do nákladů v roce 2022 pohledávky ve výši 75 tis. Kč.

6. OPRAVNÉ POLOŽKY

Opravné položky vyjadřují přechodné snížení hodnoty aktiv.

Změny na účtech opravných položek (v tis. Kč):

Opravné položky k	Počáteční zůstatek	Tvorba opravné položky	Zúčtování opravné položky	Konečný zůstatek
Dlouhodobému majetku	0	0	0	0
Pohledávkám – zákonné	263	316	344	235
Pohledávkám – účetní	28	398	321	105
Pohledávkám – ostatní	0	0	0	0
Celkem rok 2022	291	714	665	340
Celkem rok 2021	566	1 121	1 396	291

Zákonné opravné položky se tvoří v souladu se zákonem o rezervách a jsou daňově uznatelné.

7. KRÁTKODOBÝ FINANČNÍ MAJETEK

Krátkodobý finanční majetek představuje finanční hotovost, která k 31. 12. 2022 činila 372 tis. Kč a finance na účtech v bankách, které činily 23 845 tis. Kč.

Společnost má otevřený kontokorentní účet u Komerční banky, který jí umožňuje čerpat úvěr do výše 12 000 tis. Kč. K 31. 12. 2022 činil záporný zůstatek (v souladu s dohodnutým úvěrovým rámcem) 10 233 tis. Kč a v rozvaze je vykázán jako krátkodobý bankovní úvěr.

Společnost má otevřený kontokorentní účet u Raiffeisenbank, který jí umožňuje čerpat úvěr do výše 12 000 tis. Kč. K 31. 12. 2022 činil záporný zůstatek (v souladu s dohodnutým úvěrovým rámcem) 1 147 tis. Kč a v rozvaze je vykázán jako krátkodobý bankovní úvěr.

8. OSTATNÍ AKTIVA

Náklady příštích období zahrnují především nájemné, služby k nájmu a další pravidelné platby (např. rozhlasový poplatek, pojištění, údržba domény Skřivánek apod.) a jsou účtovány do nákladů období, do kterého věcně a časově přísluší.

Příjmy příštích období zahrnují zejména faktury vydané za překlady a výuku a jsou účtovány do výnosů období, do kterého věcně a časově přísluší.

9. REZERVY

Změny na účtech rezerv (v tis. Kč):

Rezervy	Počáteční zůstatek	Tvorba rezerv	Zúčtování rezerv	Konečný zůstatek
Ostatní – nevybraná dovolená a vystavené DBP	2 509	2 298	2 512	2 298
Ostatní – na daň z příjmu právnických osob	800	2 900	800	2 900
Celkem rok 2022	3 309	5 198	3 312	5 198
Celkem rok 2021	2 456	3 309	2 456	3 309

Ostatní rezervy jsou vytvořeny k roku 2022 za účelem rezervy na nevybranou dovolenou a související sociální a zdravotní pojištění ve výši 1 708 tis. Kč, vydané dobropisy, které byly vystaveny v následujícím účetním období, avšak vztahující se k fakturám vystaveným v roce 2022 ve výši 73 tis. Kč a rezervy na daň z příjmu právnických osob ve výši 2 900 tis. Kč.

Rezerva na daň z příjmu právnických osob je započtena se zaplacenými zálohami ve výši 888 tis. Kč.

10. KRÁTKODOBÉ ZÁVAZKY

K 31. 12. 2022 měla společnost krátkodobé závazky po lhůtě splatnosti (více než 30 dní) v částce 44 tis. Kč. K 31. 12. 2021 činily 1 tis. Kč.

K 31. 12. 2022 společnost eviduje 2 334 tis. Kč jako závazek ze zdravotního pojištění a sociálního zabezpečení. Tyto závazky byly uhrazeny dne 17. 01. 2023. K 31. 12. 2021 závazky ze zdravotního a sociálního zabezpečení činily 2 475 tis. Kč.

Dohadné účty pasivní zahrnují především pravidelné platby (nájmy, spotřeby apod.) a dohady na překlady a výuku. Jejich výše je stanovena na základě zaplacených záloh a nevyfakturovaných zakázek od dodavatelů.

11. BANKOVNÍ ÚVĚRY A FINANČNÍ VÝPOMOCI

Bankovní úvěry	Termíny / Podmínky	Úroková sazba	Celkový limit	Uhrazeno v roce 2022	Splátky v roce 2023	Splátky v roce 2024 a dále
financování nákupu pozemku a rekonstrukce nemovitosti Vyškov	29.02.2024	3,50 %	7 000	806	806	536
Mercedes-Benz Financial Services Česká republika s.r.o. U-831352	01.10.2022	10,65 %	1 149	259	0	0
Mercedes-Benz Financial Services Česká republika s.r.o. U-836123	5.3.2024	5,90 %	699	177	187	49
ESSOX s.r.o. AU4003633912	10.11.2028	4,70 %	1 740	216	226	1 280

Kontokorentní účty

1. Raiffeisenbank, a.s.	1M PRIBOR + 2,9 % p.a.	12 000
2. Komerční banka, a.s.	7D PRIBOR + 2,10 % p.a.	12 000

Na Společnosti vlastněné nemovitosti v Praze 4 vážně zástavní právo smluvní ve prospěch Komerční banky, a.s. a Raiffeisenbank, a.s. z důvodu ručení za čerpané kontokorentní účty.

Zůstatek úvěru k financování nákupu pozemku a rekonstrukce nemovitosti ve Vyškově k 31. 12. 2022 činil 1 342 tis. Kč a k 31.8.2024 by měl být celý doplacen. Společnost ručí Komerční bance samotnou nemovitostí, kvůli které byl investiční úvěr zřízen. KB má k nemovitosti zřízeno zástavní právo a zároveň byla uzavřena smlouva o zajištění blankosměnkou.

Náklady na úroky vztahující se k bankovním úvěrům a finančním výpomocím k 31. 12. 2022 činily 1 553 tis. Kč.

12. OSTATNÍ PASIVA

Výdaje příštích období zahrnují především přijaté faktury za překlady a výuku a jsou účtovány do nákladů období, do kterého věcně a časově přísluší.

Výnosy příštích období zahrnují příjmy za překlady a výuku a jsou účtovány do výnosů období, do kterého věcně a časově přísluší.

13. DAŇ Z PŘÍJMŮ A ODLOŽENÁ DAŇ

Daň z příjmu právnických osob byla vypočtena následovně (v tis. Kč):

	Rok 2022	Rok 2021
Zisk před zdaněním	14 828	2 501
Připočitatelné položky (především daňově neuznatelné náklady)	3 795	4 074
Odpočitatelné položky	3 329	2 281
Jiné – dary (§ 20 (8) ZDP)	30	84
Daňový základ	15 264	4 210
Splatná daň (19 %)	2 900	800

Společnost nemá k 31. 12. 2022 evidovány daňové nedoplatky.

Společnost vyčíslila odloženou daň následovně (v tis. Kč):

Titul pro výpočet odložené daně	Zůstatková cena daňová	Zůstatková cena účetní	Rozdíl do aktiv	Odložená daň aktivní	Sazba daně z příjmu	Odložená daň – minulé období	Změna stavu
DHM-DZC-UZC	16 889	20 680	-3 791	-720	19,00 %	-625	-95
Titul pro výpočet odložené daně	Rezerva na nevybranou dovolenou a ODD	Opravné položky	Rozdíl do aktiv	Odložená daň aktivní	Sazba daně z příjmu	Odložená daň – minulé období	Změna stavu
Rezervy	2 298	0	2 298	437	19,00 %	477	-40
Titul pro výpočet odložené daně	Opravné položky	Opravné položky	Rozdíl do aktiv	Odložená daň aktivní	Sazba daně z příjmu	Odložená daň – minulé období	Změna stavu
Opravné položky k pohledávkám	105	0	105	20	19,00 %	5	15

CELKEM	19 292	20 680	-1 388	-264	19,00 %	-143	-120
---------------	--------	--------	--------	------	---------	------	------

Rekapitulace odložené daně v tis. Kč.

Původní zůstatek účtu 481 (MD+/D-):	-143
Doúčtování MD481/D592 (nebo D594)	-120
Korekce doúčtování/zaokrouhlení:	0
Nový zůstatek na účtu 481 (MD+/D-):	-264

14. MAJETEK A ZÁVAZKY NEVYKÁZANÉ V ROZVAZE

Společnost měla k 31. 12. 2022 majetek a závazky (peněžní a nepeněžní povahy), které nejsou vykázány v rozvaze. Jedná se o 2 bankovní záruky u Komerční banky, a.s.

- INFOND investiční fond s proměnným základním kapitálem, a.s. – záruka do výše 256 tis. Kč (nájemné).
- Luminess SAS (dříve Jouve S.A.) – záruka do výše 500 tis. EUR (správné provedení smlouvy).

15. VÝNOSY

Rozpis výnosů společnosti z běžné činnosti (v tis. Kč):

	Rok 2022	
	Domácí	Zahraniční
Překladatelské a tlumočnické služby	74 553	174 848
Lektorské služby	38 292	40
Ostatní	1 079	2 766
E-learning	6 101	0
Učebnice	179	0
Výnosy celkem	120 204	177 654

Převážná část výnosů společnosti za rok 2022 je soustředěna na 25 hlavních zákazníků v prodeji překladatelských služeb v odvětví automobilovém, potravinářském, energetickém, informačních technologií, dále také ve veřejné správě a v oblasti poradenských služeb; a na 12 hlavních zákazníků v prodeji lektorských služeb (jazyková výuka) v tabákovém a potravinářském odvětví, v oblasti dopravního strojírenství a dále také ve veřejné správě.

16. OSOBNÍ NÁKLADY

Rozpis osobních nákladů za kmenové zaměstnance (v tis. Kč):

Rok 2022		
	Celkový počet zaměstnanců	Členové řídicích orgánů
Průměrný počet zaměstnanců	138	9
Mzdy	56 156	12 143
Sociální zabezpečení a zdravotní pojištění	18 601	3 738
Sociální náklady	2 203	129
Osobní náklady celkem	76 960	16 010

Rozpis osobních nákladů za pracovníky na základě dohod o provedení práce (v tis. Kč):

Rok 2022		
	Celkový počet zaměstnanců DPP	Členové řídicích orgánů
Průměrný počet zaměstnanců DPP	245	0
Mzdy DPP	9 252	0
Sociální zabezpečení a zdravotní pojištění DPP	181	0
Sociální náklady DPP	0	0
Osobní náklady celkem	9 433	0

17. INFORMACE O SPŘÍZNĚNÝCH OSOBÁCH

Krátkodobé pohledávky z obchodních vztahů za spřízněnými osobami k 31. 12. 2022 (v tis. Kč):

Spřízněná osoba	Rok 2022	Rok 2021
Ing. Pavel Skřivánek		0
Skrivanek Holding SE	10	10
ATE Globalis d.o.o. (SI)	0	0
Skrivanek Sp. z o.o. (PL)	1	0
Skrivanek Translation Services Inc. (US)	1 429	1 571
Übersetzungsdienst SkrivaneK GmbH (DE)	171	85
Prevodacheska Kashta SkrivaneK OOD (BG)	0	0
UAB SkrivaneK vertimu biuras (LT)	0	3
Skrivanek Slovensko, s.r.o. (SK)	2	0
SIA "Skrivanek Baltic" (LV)	85	68
Aploq S.A.	0	0
Celkem	1 698	1 737

Společnost k 31. 12. 2022 neviduje žádnou pohledávku z titulu půjček za spřízněnými osobami.

Krátkodobé závazky z obchodních vztahů za spřízněnými osobami k 31. 12. 2022 (v tis. Kč):

Spřízněná osoba	Rok 2022	Rok 2021
Ing. Pavel Skřivánek		0
Skrivanek Holding SE	238	568
ATE Globalis d.o.o. (SI)	139	98
Skrivanek Sp. z o.o. (PL)	307	388
Skrivanek Translation Services Inc. (US)	0	0
Übersetzungsdienst SkrivaneK GmbH (DE)	0	0
Prevodacheska Kashta SkrivaneK OOD (BG)	0	0
UAB SkrivaneK vertimu biuras (LT)	200	138
Skrivanek Slovensko, s.r.o. (SK)	37	324
SIA "Skrivanek Baltic" (LV)	245	97
Aploq S.A.	619	594
Celkem	1 785	2 207

Společnost využívá služeb spřízněných osob v rámci běžné obchodní činnosti. V roce 2022 činily nákupy od spřízněných osob 23 711 tis. Kč.

18. VÝZNAMNÉ POLOŽKY VÝKAZU ZISKU A ZTRÁTY

Položka Služby představuje náklady na opravy a udržování, cestovné, náklady na reprezentaci a ostatní služby. Celková výše k 31. 12. 2022 je 166 695 tis. Kč. Mezi významné položky patří náklady na překladatelské služby ve výši 119 957 tis. Kč a lektorské služby ve výši 22 517 tis. Kč.

Položka Tržby za prodej vlastních výrobků a služeb představuje výnosy za překladatelské služby a lektorské služby včetně přefakturace, za grafické práce, lokalizační služby a e-learning. Mezi významné položky ve výnosech patří překladatelské služby ve výši 249 401 tis. Kč a lektorské služby ve výši 38 332 tis. Kč.

19. POKRAČOVÁNÍ SPOLEČNOSTI S NEOMEZENOU DOBOU TRVÁNÍ

Účetní závěrka k 31. 12. 2022 byla zpracována za předpokladu, že společnost bude nadále působit jako podnik s neomezenou dobou trvání. Přiložená účetní závěrka tudíž neobsahuje žádné úpravy, které by mohly z této nejistoty vyplývat.

20. VÝZNAMNÉ UDÁLOSTI, KTERÉ NASTALY PO ROZVAHOVÉM DNI

K datu sestavení účetní závěrky, mimo skutečnosti popsané v bodě č. 23., nejsou společnosti známe žádné významné události, které by ovlivňovaly účetní závěrku sestavenou k 31. 12. 2022.

21. NAVRHOVANÉ ROZDĚLENÍ ZISKU

Jednatel společnosti Skřivánek s.r.o. po přezkoumání navrhuje, aby čistý zisk společnosti za rok 2022 ve výši 11 808 tis. Kč byl rozdělen následovně:

- přeúčtování částky 2 308 tis. Kč na účet Nerozdělený zisk minulých let nebo neuhrazená ztráta minulých let,
- přeúčtování částky 1 500 tis. Kč na účet Statutární fondy,
- přeúčtování částky 8 000 tis. Kč na účet Dluhy ke společníkům obchodní korporace při rozdělování zisku.

22. KONSOLIDOVANÁ ÚČETNÍ ZÁVĚRKA

Konsolidovanou účetní závěrku nejširší skupiny, do které společnost Skřivánek s.r.o. spadá, sestavuje společnost Skrivanek Holding SE, IČ: 025 56 146, se sídlem Na dolinách 153/22, 147 00 Praha.

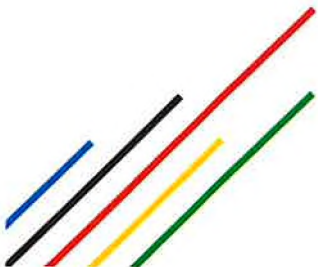
Konsolidovanou účetní závěrku je možné získat v sídle společnosti Skrivanek Holding SE.

23. EKONOMICKÉ VÝHLEDY

S ohledem na negativní ekonomické výhledy, vysokou inflaci a vysoké ceny energií pokračujeme také v roce 2023 s analyzováním a zaváděním úspor, zefektivňováním procesů, reorganizací práce a přijímáním opatření, která by měla pomoci k zachování zdravého hospodaření Společnosti.

V Praze dne 15. 05. 2023



Ing. Pavel Skřivánek, jednatel

Zpráva o vztazích za rok 2022



ÚVOD

Tato zpráva byla vypracována na základě povinnosti dle § 82 zákona č.90/2012 Sb. O obchodních společnostech a družstvech (zákon o obchodních korporacích, dále jen ZoK). Popisuje vztahy s propojenými osobami, tj. podle ZoK vztahy mezi ovládající a ovládanou osobou a ostatními osobami ovládanými stejnou ovládající osobou.

ROZHODNÉ OBDOBÍ

Tato zpráva je zpracována za poslední účetní období, tj. za období od 1. ledna 2022 do 31. prosince 2022.

OSOBY TVOŘÍCÍ HOLDING

Ovládaná a ovládající osoba

Ovládanou osobou je společnost Skřivánek s r. o. se sídlem Na dolínách 153/22, 147 00 Praha 4 – Podolí, Česká republika, IČ 60715235.

Ovládající osobou je společnost Skrivanek Holding SE se sídlem Na dolínách 153/22, 147 00 Praha 4 – Podolí, Česká republika, IČ 02556146.

Ovládající osobou společnosti Skrivanek Holding SE je pan Ing. Pavel Skřivánek, bytem U Jordánka 265/11, Vyškov, 682 01.

DALŠÍ OSOBY OVLÁDANÉ STEJNOU OVLÁDAJÍCÍ OSOBOU

Prostřednictvím ovládané osoby Skrivanek Holding SE ovládá ovládající osoba následující společnosti:

Skřivánek s.r.o.

Prevodacheska Kashta Skrivanek OOD (BG)

Übersetzungsdienst Skrivanek GmbH (DE)

Skrivanek Baltic SIA (LV)

Skrivanek Vertimu Biuras UAB (LT)

Skrivanek Sp. z o.o. (PL)

ATE Globalis d.o.o. (SI)

Skrivanek Slovensko, s.r.o. (SK)

Aploq S.A.

Ovládající osoba dále ovládá:

SKŘIVÁNEK SYSTEM INVEST, s.r.o. (CZ)

SkrivaneK drinks, s.r.o. (CZ)

AXEL-S spol. s r.o. (CZ)

AA - TRADUCTA, s.r.o. (CZ)

SkrivaneK Financial s.r.o. (CZ)

Montinik s.r.o. (CZ)

Galoon s.r.o. (CZ)

Adriatiqa Czech, s.r.o. (CZ) prostřednictvím které ovládá dále SkrivaneK Translation Services Inc. (US)

ÚLOHA OVLÁDANÉ OSOBY VE SKUPINĚ (§ 82, ODS. 2, PÍSM B, ZOK)

Společnost poskytuje služby zejména v oblasti překladů a tlumočení, v oblasti jazykového vzdělávání, výuky cizích jazyků, přičemž především překladatelské služby nakupuje i prodává jak od společností ve skupině, tak od třetích osob.

ZPŮSOB A PROSTŘEDKY OVLÁDÁNÍ (§ 82, ODS. 2, PÍSM. C, ZOK)

K ovládání Společnosti dochází zejména prostřednictvím rozhodování jediného společníka v působnosti valné hromady Společnosti.

PŘEHLED JEDNÁNÍ UČINĚNÝCH V POSLEDNÍM ÚČETNÍM OBDOBÍ, KTERÁ BYLA UČINĚNA NA POPUD NEBO V ZÁJMU OVLÁDAJÍCÍ OSOBY NEBO JÍ OVLÁDANÝCH OSOB, POKUD SE TAKOVÉTO JEDNÁNÍ TÝKALO MAJETKU, KTERÝ PŘESAHUJE 10 % VLASTNÍHO KAPITÁLU OVLÁDANÉ OSOBY ZJIŠTĚNÉHO PODLE POSLEDNÍ ÚČETNÍ ZÁVĚRKY, TJ. 3 337 TIS. KČ. (§ 82, ODS. 2, PÍSM. D, ZOK)

V posledním účetním období nebyla učiněna na popud ovládající osoby žádná jednání, která by se týkala majetku, který přesahuje 10 % vlastního kapitálu ovládané osoby.

PŘEHLED VZÁJEMNÝCH SMLUV MEZI OSOBOU OVLÁDANOU A OSOBOU OVLÁDAJÍCÍ NEBO MEZI OSOBAMI OVLÁDANÝMI

V rozhodném období byly mezi osobami holdingu platné následující nové smlouvy či dohody.

Uzavřena se společností	Název smlouvy
Skrivanek Holding SE	Smlouva o administraci sídla

Vztahy podle výše uvedených uzavřených smluv probíhaly v rozhodném období na základě podmínek obvyklých v obchodním styku. Smlouvy byly uzavřeny a připravovány standardním způsobem, a to tak, že odměna byla kalkulována na bázi ceny obvyklé.

Společnost dále propojeným osobám poskytovala a přijímala od nich především překladatelské a tlumočnické služby v rámci běžného obchodního styku na základě objednávek.

POSOUZENÍ ÚJMY A JEJÍHO VYROVNÁNÍ (§ 82, ODST. 2, PÍSM. F, ZOK), VYHODNOCENÍ RIZIK VE SKUPINĚ (§ 82, ODST. 4, ZOK)

Společnosti nevznikla z uzavřených smluv a z nich vyplývajících obchodů s ovládající osobou ani s ostatními podniky ve skupině žádná újma ani majetková ztráta. Všechny obchody probíhaly na bázi ceny obvyklé.

Společnosti vyplývají z účasti ve skupině Skřivánek výhody plynoucí ze sdílení manažerského a technického know-how, ze synergií v nákladové i odborné oblasti, z centralizovaného vývoje a jakož i ze snadnějšího přístupu k financování projektů. Společnosti neplynou z účasti ve skupině žádné významné nevýhody.

Jednatel společnosti tímto také prohlašuje, že údaje uvedené ve zprávě jsou úplné, průkazné a správné.

V Praze dne 31. 03. 2023


Ing. Pavel Skřivánek, jednatel



Grant Thornton

Skřivánek s.r.o.

ZPRÁVA

**O AUDITU
ÚČETNÍ ZÁVĚRKY
K 31. PROSINCI 2022**



OBSAH

- **Výroční zpráva**
- **Rozvaha (bilance) k 31.12.2022**
- **Výkaz zisku a ztráty za období od 01.01.2022 do 31.12.2022**
- **Přehled o peněžních tocích za období od 01.01.2022 do 31.12.2022**
- **Přehled o změnách vlastního kapitálu za období od 01.01.2022 do 31.12.2022**
- **Příloha v účetní závěrce**
- **Zpráva o vztazích**
- **Zpráva nezávislého audítora**

ZPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDITORA

Tato zpráva je určena pro společníky společnosti

Skřivánek s.r.o.

Sídlo společnosti: Na dolních 153/22, Podolí, 147 00 Praha 4

IČ: 607 15 235

Výrok auditora

Provedli jsme audit přiložené účetní závěrky společnosti Skřivánek s. r. o. („Společnost“) sestavené na základě českých účetních předpisů. Tato účetní závěrka se skládá z rozvahy k 31.12.2022, výkazu zisku a ztráty, přehledu o změnách vlastního kapitálu a přehledu o peněžních tocích za rok končící 31.12.2022 a přílohy této účetní závěrky, která obsahuje popis použitých podstatných účetních metod a další vysvětlující informace.

Podle našeho názoru účetní závěrka podává věrný a poctivý obraz aktiv a pasiv Společnosti k 31.12.2022 a nákladů a výnosů a výsledku jejího hospodaření a peněžních toků za rok končící 31.12.2022 v souladu s českými účetními předpisy.

Základ pro výrok

Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech a standardy Komory auditorů České republiky (KAČR) pro audit, kterými jsou mezinárodní standardy pro audit (ISA) případně doplněné a upravené souvisejícími aplikačními doložkami. Naše odpovědnost stanovená těmito předpisy je podrobněji popsána v oddílu Odpovědnost auditora za audit účetní závěrky. V souladu se zákonem o auditorech a Etickým kodexem přijatým Komorou auditorů České republiky jsme na Společnosti nezávislí a splnili jsme i další etické povinnosti vyplývající z uvedených předpisů. Domníváme se, že důkazní informace, které jsme shromáždili, poskytují dostatečný a vhodný základ pro vyjádření našeho výroku.

Ostatní informace uvedené ve výroční zprávě

Ostatními informacemi jsou v souladu s § 2 písm. b) zákona o auditorech informace uvedené ve výroční zprávě mimo účetní závěrku a naši zprávu auditora. Za ostatní informace odpovídá jednatel Společnosti.

Náš výrok k účetní závěrce se k ostatním informacím nevztahuje. Přesto je však součástí našich povinností souvisejících s ověřením účetní závěrky seznámení se s ostatními informacemi a posouzení, zda ostatní informace nejsou ve významném (materiálním) nesouladu s účetní závěrkou či s našimi znalostmi o účetní jednotce získanými během ověřování účetní závěrky nebo zda se jinak tyto informace nejeví jako významně (materiálně) nesprávné. Také posuzujeme, zda ostatní informace byly ve všech významných (materiálních) ohledech vypracovány v souladu s příslušnými právními předpisy. Tímto posouzením se rozumí, zda ostatní informace splňují požadavky právních předpisů na formální náležitosti a postup vypracování ostatních informací v kontextu významnosti (materiality), tj. zda případné nedodržení uvedených požadavků by bylo způsobitelné ovlivnit úsudek činěný na základě ostatních informací.

Na základě provedených postupů, do míry, jež dokážeme posoudit, uvádíme, že

- ostatní informace, které popisují skutečnosti, jež jsou též předmětem zobrazení v účetní závěrce, jsou ve všech významných (materiálních) ohledech v souladu s účetní závěrkou a
- ostatní informace byly vypracovány v souladu s právními předpisy.

Dále jsme povinni uvést, zda na základě poznatků a povědomí o Společnosti, k nimž jsme dospěli při provádění auditu, ostatní informace neobsahují významné (materiální) věcné nesprávnosti. V rámci uvedených postupů jsme v obdržených ostatních informacích žádné významné (materiální) věcné nesprávnosti nezjistili.

Odpovědnost jednatele (dále jen „statutární orgán Společnosti“) Společnosti za účetní závěrku

Statutární orgán Společnosti odpovídá za sestavení účetní závěrky podávající věrný a poctivý obraz v souladu s českými účetními předpisy a za takový vnitřní kontrolní systém, který považuje za nezbytný pro sestavení účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné (materiální) nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou.

Při sestavování účetní závěrky je statutární orgán Společnosti povinen posoudit, zda je Společnost schopna nepřetržitě trvat, a pokud je to relevantní, popsat v příloze účetní závěrky záležitosti týkající se jejího nepřetržitého trvání a použití předpokladu nepřetržitého trvání při sestavení účetní závěrky, s výjimkou případů, kdy statutární orgán Společnosti plánuje zrušení Společnosti nebo ukončení její činnosti, resp. kdy nemá jinou reálnou možnost, než tak učinit.

Odpovědnost auditora za audit účetní závěrky

Naším cílem je získat přiměřenou jistotu, že účetní závěrka jako celek neobsahuje významnou (materiální) nesprávnost způsobenou podvodem nebo chybou a vydat zprávu auditora obsahující náš výrok. Přiměřená míra jistoty je velká míra jistoty, nicméně není zárukou, že audit provedený v souladu s výše uvedenými předpisy ve všech případech v účetní závěrce odhalí případnou existující významnou (materiální) nesprávnost.

Nesprávnosti mohou vznikat v důsledku podvodů nebo chyb a považují se za významné (materiální), pokud lze reálně předpokládat, že by jednotlivě nebo v souhrnu mohly ovlivnit ekonomická rozhodnutí, která uživatelé účetní závěrky na jejím základě přijmou.

Při provádění auditu v souladu s výše uvedenými předpisy je naší povinností uplatňovat během celého auditu odborný úsudek a zachovávat profesní skepticismus. Dále je naší povinností:

- Identifikovat a vyhodnotit rizika významné (materiální) nesprávnosti účetní závěrky způsobené podvodem nebo chybou, navrhnout a provést auditorské postupy reagující na tato rizika a získat dostatečné a vhodné důkazní informace, abychom na jejich základě mohli vyjádřit výrok. Riziko, že neodhalíme významnou (materiální) nesprávnost, k níž došlo v důsledku podvodu, je větší než riziko neodhalení významné (materiální) nesprávnosti způsobené chybou, protože součástí podvodu mohou být tajné dohody, falšování, úmyslná opomenutí, nepravdivá prohlášení nebo obcházení vnitřních kontrol.
- Seznámit se s vnitřním kontrolním systémem Společnosti relevantním pro audit v takovém rozsahu, abychom mohli navrhnout auditorské postupy vhodné s ohledem na dané okolnosti, nikoli abychom mohli vyjádřit názor na účinnost vnitřního kontrolního systému.

- Posoudit vhodnost použitých účetních pravidel, přiměřenost provedených účetních odhadů a informace, které v této souvislosti statutární orgán Společnosti uvedl v příloze účetní závěrky.
- Posoudit vhodnost použití předpokladu nepřetržitého trvání při sestavení účetní závěrky statutárním orgánem Společnosti a to, zda s ohledem na shromážděné důkazní informace existuje významná (materiální) nejistota vyplývající z událostí nebo podmínek, které mohou významně zpochybnit schopnost Společnosti trvat nepřetržitě. Jestliže dojdeme k závěru, že taková významná (materiální) nejistota existuje, je naší povinností upozornit v naší zprávě na informace uvedené v této souvislosti v příloze účetní závěrky, a pokud tyto informace nejsou dostatečné, vyjádřit modifikovaný výrok. Naše závěry týkající se schopnosti Společnosti trvat nepřetržitě vycházejí z důkazních informací, které jsme získali do data naší zprávy. Nicméně budoucí události nebo podmínky mohou vést k tomu, že Společnost ztratí schopnost trvat nepřetržitě.
- Vyhodnotit celkovou prezentaci, členění a obsah účetní závěrky, včetně přílohy, a dále to, zda účetní závěrka zobrazuje podkladové transakce a události způsobem, který vede k věrnému zobrazení.

Naší povinností je informovat statutární orgán Společnosti mimo jiné o plánovaném rozsahu a načasování auditu a o významných zjištěních, která jsme v jeho průběhu učinili, včetně zjištěných významných nedostatků ve vnitřním kontrolním systému.

V Praze dne 15.05.2023

Grant Thornton Audit

Grant Thornton Audit s.r.o.

Pujmanové 1753/10a, 140 00 Praha 4 - Nusle

Evidenční číslo oprávnění 603

Milan Pašek

Ing. Milan Pašek

Auditor, evidenční číslo oprávnění 2112

Car

